

Tagduda tazzayrit Tamagdayt Tayerfant

Aylif Uselmad Unnig D Unadi Ussnan

Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master 2

Tayult: Tasekla

**Urar n Lxalat deg temnağ n**

**At æbbas**

**(Timayriwin, d tagnit n umager n tefsut ...)**

**Syur:**

- Hamdad Dyhia
- Lagha Eldjida

**S Imendad n Massa:**

- Oulebsir Fadila

**Inesyuma:**

- Ayad Salim → d aselway .
- Ben Allaoua Anissa → d tamakyadt.
- Oulebsir Fadila → d tanemehalt.

2019/2020

# Asnemmer

- Ad nesnemmer s tussda i Massa Oulebsir Fadila i yellan i lmandad n tezrawt-a seg tazwara almi d taggara;
- Tanemmirt d tameqqrant i yinesyuma ara yillin i lmandad n leqdic-a;
- Tanemmirt tameqqrant i yiselmaden d Tselmadin n Tesga n Tmaziyt;
- Tanemmirt d tameqqrant i temsulya n temnaqt n At Ebbas;
- Tanemmirt i kra n win i iy-ieawnen.

# Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

- I yemawlan-iw;
- I wayetma, d yessetma, d warraw-nsen;
- I wargaz-iw ezizen, d yimawlen-is;
- I twacult-iw yal yiwen s yisem-is;
- I tehbiht-iw ezizen Dyhia.

**Eldjida**

# Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

- I yimawlen-iw;
- I waytma d yestma, Akked urraw-nsen;
- I wargaz-iw aḥawac, d yimawlen-is;
- I teḥbibt deg wacu id lḥiy abrid n leqraya akked ddunit: Eldjida.

**Dyhia**

# Ayawas

<b>Tazwert tamatut .....</b>	<b>10</b>
------------------------------	-----------

## Ixef n Tezri

<b>Tazwert.....</b>	<b>16</b>
II.Tamdyazt n tlawin .....	16
II.Tiwsatin n tmedyazt n tlawin.....	17
II.1.Acekker.....	17
II.2.Azuzen.....	17
II.3.Aserqes.....	18
II.4.Asbuyet.....	18
III.Uraren n lxalat d tagnatin-is.....	18
III.1.Urar n lxalat .....	18
III.2.Tignatin-is.....	19
III.2.1.Tamedyazt n tlawin lawan n uxeddim.....	19
III.2.1.1.Tamedyazt n tlawin deg uxxam.....	19
III.2.1.2.Tamedyazt n tlawin deg ugraw.....	19
III.2.2.Tamedyazt n tmeyriwin d lfuruh.....	20
III.2.2.1.Tameyra n zwağ.....	20

III.2.2.2.Leftil n seksu.....	20
III.2.2.3.Tuqna n lħenni.....	20
III.2.2.4.Talalit n uqcic .....	20
III.2.2.5.Tameyra n țhara.....	21
<b>Tagrayt .....</b>	<b>21</b>

### **Ixef n Tezri d Tsenmettit n Tsekla**

<b>Tazwert.....</b>	<b>23</b>
1.Assay ger tsekla d tmetti .....	23
2.Tasekla d tasudut deg tmetti .....	28
<b>Tagrayt.....</b>	<b>28</b>

### **Ixef n Tsastant**

#### **Urar n Lxalat Deg Temnađt n At Abbas**

<b>Tazwert.....</b>	<b>30</b>
<b>I.Tignatin n lfuruh.....</b>	<b>30</b>
I.1.Tameyra n zwağ.....	30
I.1.2.Asisti n yirden d leftil n seksu.....	30
I.2.3.Asensi.....	32
I.1.3.1.Tuqna lħenni n yesli.....	32
I.1.3.2.Tiwin n teslit.....	33
I.1.3.3.Mi ara d tawed teslit.....	34
I.1.4.Ass n ubagus.....	35

I.1.5. Ass n sbue .....	36
I.2. Talalit n uqcic.....	36
I.3. Thara n uqcic.....	37
I.4. Tameyra n Lmulud n Nbi .....	38
<b>II. Tamedyazt n uxeddim.....</b>	<b>38</b>
II.1. Alqađ n uzemmur.....	38
II.2. Lecyal n uxxam.....	39
<b>III. Amenzu n tefsut.....</b>	<b>40</b>
<b>IV. Anzar .....</b>	<b>41</b>
<b>Tagrayt.....</b>	<b>42</b>
<b>Tagrayt Tamatut.....</b>	<b>44</b>
<b>Tiybula.....</b>	<b>46</b>
<b>Tijentađ.....</b>	<b>49</b>
Tafelwit n tlawin i d-nessasten.....	49
Adiwenni.....	50
Ammud n yisefra.....	57
Takarđa n temnađt n Bgayet.....	122

**Isegzal i nesseqdec deg tezrawt-ntey**

Md —→ Amedya.

Éd —→ éditions.

HCA —→ Haut Commissariat à l'Amazighité.

Atg —→ Ar taggara.

CNRPAH —→ Centre National de Recherches Préhistoriques  
Anthropologiques et Historiques.

P —→ Page.



**Tazwer t**  
**tamatu**

# Tazwert

---

## Tazwert

Tamedyazt d tawsit tagejdant n tsekla, d ađris yemxallafen yef win tesrit , ama deg lebni , ney deg tyessa ,tesea tulmisiin akked lewsayef id-as-yefkan udem iman-is akken i d-yenna M.A.Salhi :”*Tamedyazt d tawsit n tsekla , tesea lewsayef i tisevgarden yef tesrit...* ”<sup>1</sup>.

Tazrawt-a d tin icudden yer wannar n tmedyazt. Annar-a d win yesaan azal deg tudert n yal ass deg tmetti taqbaylit acku seg zik laqbayel tawin-d tamedyazt ilmend n wayen ixeddmn deg tudert-nsen, aladya yer lxalat, S way-agi amahil-nney ad yili yef « wurar n lxalat deg temnađt n At Abbas » deg-s nebya ad nesken amek tettwazuzer ney tettwasidrer tmedyazt n tlawin deg tagnatin n wurar yemxallafen, yakan deg temnađt n At Abbas acku ulac kra n tezrawt yef temnađt-a, llant dayen tagnatin ideg txeddem tmeđđut urar ulac-itent deg temnađin-nniđen am : umager n tefsut d ulqađ n uzemmur, ulac dayen ameslay fell-asant deg yidlisen i neyra. Syin akkin urar d allal i isseqdacent tlawin n temnađt n At Abbas iwakken ad d-sebgen-t timsal i t-iceyben dayen iwakken ad senfalint ayen it-iddirent.Urar-a d win yesaan amkan-is deg temnađt-a imi yesaa atas n lesnaf ger-asen : Tamedyazt n tyemmat (azuzen, aseeqes), tamedyazt n lweqt n uxeddim(acewwiq), tamedyazt n lfuruđ(urar, azenzi n lđhenni, tibuyarin, thara, talalit n uqcic) .

Ssenf n tmedyazt iwumi ara nefk azal deg tezrawt-a d urar n lxalat deg temnađt n At Abbas. Tamedyazt-a d tin id d-ttawint lxalat s wuraren, yettili-d deg-s ucekker n yesli d teslit, amedđhar,imawlan-nsen...atg, ad t-naf yesaa assay akked d tudert n yemdanen , yes-s i tt-leqimen tamusni , d allal n uselmed d urebbi ,taneggarut-a mmalent-tid tlawin deg tagnatin yemgaraden. Dayen imi ssenf-a yebna yef timawit, ad d-nnaf tameđđut txeddam uraren s cfawat-is yef yal tamsalt ara d-tmager deg ubrid n tudert-is. Yas akken, atas i d-yeqqaren d akken tameđđut ur tesei ara atas deg tmedyazt-is, maca ay-agi ur isehha ara, acku ulac tbut deg tira n tmedyazt-a, axađar d tin i d-yeddan kan s ubrid n timawit.

Ihi tazrawet-a ad tili yef urar n lxalat deg temnađt n At Ebbas (timeyriwin, tagnit n umager n tefsut...); annar n tezrawt-a icud yer tsenmettit n tsekla.

### **Afran n usentel-a**

“Urar n Lxalat deg temnađt n At Eebbas”, d asentel yuklalen ad tili fell-as tezrawt acku ur d yussi ara akka kan, imi deg useggas n 2019 neđder yiwet n tagnit deg temnađt n At Abbas yef wacu id ttawint lxalat tamedyazt yerna xeddmment fell-as urar tagnit-a d amagar n tefsut, d tayawsa tameynut i nezra, iwumi i nger tamawt, dya tussah-yay-d tikti iwakken ad nexddem tazrawt yef urar n lxalat deg temnađt-a.

Nefran asentel-a n « wurar n lxalat deg temnađt n At Eebbas », acku ur d nemlal ara tizrawin id yemmeslayen yef umager n tefsut ney xersum yef tmedyazt n tlawin deg temnađt n At Abbas, acku annar-a d amaynut imi ulac atas n yedlisen akked tezrawin yettwaxeddmn fell-as, nebya ad nilli d timezwura ara d iseknan tamedyazt deg temnađt-a.

Imi mazal laewayed n temnađt-a lehun nebya ad tniđ-nesseklas iwakken ur truħun ara deg tatut, acku nebya ad nawi amaynut deg tmedyazt n tlawin imi i nwala tagnit-nni n umager n tefsut.

### **Iswi-ntey deg tezrawt**

D askan n tagnatin id tettili tmedyazt deg temnađt n At Abbas yakkan d tawsit icudden yer wurar n lxalat, ihi nebya ad nessisen tignatin i deg yettili wurar n lxalat deg temnađt n At Abbas.

### **Tizrawin yemmugen yef usentel-a**

Asentel-a i nefren « Urar n lxalat deg tamnađt n At Eebbas », ulac atas n yimyura ney inagmayen n id-yemmeslayen fell-as. Gar wid i tt-id-ibedren, ad naf: Mehenna.M, 2006, Chants de Femmes en Kabylie, Fêtes et rites en village, éd CNRPAH, Alger. Deg-s yemmeselay-d yef tagnatin n urar d tmeyriwin id-yettilin deg tudrin n leqbayel, tazrewt-a n maħfufi d tin id yussan deg udem n uzawan mačči deg tsekla, deg-s igemred tamedyazt n temnađt n At Saad, nufa-d dayen adlis n Djellawi.M, 2007, tiwsatin timensayin n tmedyazt taqbaylit,HCA, Alger<sup>2</sup>. Yemmeslay-d deg-s yef wamek ilaq ad nebđu lesnaf n tmedyazt n tlawin akked tewsatın timensayin n tmedyazt s umata, deg-s dayen yemmeslay-d yef tagnatin-is. Dayen adlis n

## Tazwert

Salhi.M.A, 2011, poésie traditionnelle Féminine de Kabylie, ENAG, Alger.<sup>3</sup>  
Yemmaslay-d deg-s yef tmedyazt i txeddem tmeṭṭut deg temnaḍt n laqbayel d yisental i yef i d-tettawi deg yisefra-s, s yin akkin nufa-d kra n tezrawin am :

**Tazrawt n Magister Fadila Oulebsir**, la Poésie féminineen kabylie : le cas de Messaâd Himi (1892-1997).<sup>4</sup> Deg tezrawt-a tewwi-d awal yaf yiwet n tmedyazt n tamnaḍt n At Mlikec ; Messaâd Himi (1892-1979) aḥric n tezrawt-a yerza tamedyazt timawit n tlawin, tessawed ad sken d akken llan imeskaren d tlawin deg tmedyazt timawit taqbaylit ; akked tazrawt n **Master Ġahida Ciku** Amennuy deg ccnawi n tlawin tiqbayliy in 2016-2017. Deg tezrawt-a mmeslayent-d yef ummenuy deg ccnawi n tlawin yarzan tamedyazt timawit n tlawin ihi ssawden-t ad seknen-t d akken amennuy maci yef tumast kan yella-d s yiberdan-nniḍen am tayri , lyarba, lmaḥna , tamṭṭut taqbaylit tessatur izerfan-is s ccna s wawal s uzawan tzer-it d acefi , deg talit n zik d leib ad tecnu tmeṭṭut, maca s tebyest krant-d kra n tlawin tiqbayliy in yeffey ssutnsent , imdanen akk slan-asen-t ; d tazrawt n **Master Benamar Souhila d Benamara Malha**, Tasadut n tḍebbalin deg temnaḍt n At Mlikech taḍebbalt Houria Chiradou 2017-2018. deg tezrawt-a meslayent-d yef usbadu n tsuddut ilmend n wakken i ttid-yesbadu Duboid id- yebder Bouammara (K).s yin yur-s , msalayent-d yef tḍebbalet deg tmetti taqbaylit , deg-s fursen-t tagnit wwin-ten-d awal yef tḍebbalin-nniḍen i yettwasnen deg tmetti taqbaylit s yin akkin wwin-ten-d ameslay yef tmedyazt n tḍebbalin , id –ttawin-t lخالat deg tewsat in yemxalafen yal tagit s tewsit-is, ama d lferḥ ney d lqerḥ am wakken dayen ixadmen-t aserwes ger yiḍebbalen akked tḍebbalin , imi tella legirda ger-asen .ihi sawden-t ad sasnen-t tasudut n tḍebbalin tin n Houria Chiradou , sawden-t ad gamren-t syur tamdyazt-a 69 n yisefra. Akked **tazrawt n Master Lydia Acherchour d Warda Djeddi**, Agmar d tesleḍt timesentelt n tmadyazt n tlawin n tisulya, talalit, ṭhara deg tyiwant n ukeffadu ,2017-2018. Deg tezrawt-a sawdan-t iwakken ad afan-t isental yemxallafen deg tmedyazt n tlawin, dayan deg wul n tmedyazt-a, rran-t tamuyli-nsent yer yisental-is, ffyent-d s kra n tessegray, yerzan tamedyazt n tlawin D aya it-yeḡḡan ad rran-t lewhi yer yisem n tmedyazt n tlawin imi temxallaf yef tmedyazt n yirgazen. Eerḍan ad seknan-t isental d wadgen yemxallafan i yef id-tettawi tmeṭṭut deg tmedyazt-is.

## Tazwert

---

Idlisen-a akked tazrawin-a wwin-d awal yef tmedyazt n tlawin s umata maca urar n lxalat deg temnađt n At Ebbas ur d llint ara tezrawin fell-as ney yef tmedyazt n tlawin deg temnađt-a yef waya asteqsi-ntey agejdan ad yili akka:

-Amek d melmi id yettili wurar n lxalat deg temnađt n At Abbas?

Asteqsi-a ad isedfar isteqsiiyen inaddayen:

-Ma yella tilawin deg temnađt n At Abbas xeddment urar anagar deg tmeyra n zwağ d thara, ney xeddment deg tagnatin-nniđen?

-Deg acu tignatin id tettawi tmeđtut urar?

-Melmi id tawint tamedyazt n wurar?

-Ma yella tamedyazt n wurar n lxalat n temnađt n At Abbas tamgarad yef tmedyazt n temnađin-nniđen n tmurt n laqbayel?

### Turdiwin

Tamedyazt n wurar tettili anagar deg tagnit n tmeyra d thara, llant tagnatin-nniđen ideg ttawint lxalat n temnađt n At Abbas tamedyazt, akked tiffin n wurar n lxalat yettili-d deg atas n tagnatin yemxallafen.

### Tarrayt n umahil

Nexddem tasastant deg temnađt n At Abbas iwakken ad negmer tamedyazt, iwakken anawed yer iswi-ntey agejdan n tezrawt, ihi nheyya-d isteqsiiyen iwulmen tasastant-a syin akin neffey yer tudrin n temnađt-a.

Tilawin n temnađt-a ur twassnent ara, n nuda-d fell-asant, taekkumt n unadi yef temsulya mačči d tin issehlen, imi myal tmeđtut melmi i tettaf tagnit iwakken ay-dini ayen i tessan, llant kra deg-sent ilaq ad nruđ yur-sent snat ney krađ n tikal akken ad d-nessiwweđ ad neqqim yer tama-ines; deg ugmar n tmedyazt n wurar n lxalat d tagnatin-is yemxallafen, nesseqdec snat n tarrayin: asekses yer kra n tlawin, s wallalen tilifun(asawal). Maca llant kra n tlawin-nniđen usant-d mgal asekses, dya ad tent-id-naf ugint ad d-yeddu ssut-nsent, ta testha, ta tekukra, ta tugad argaz-is; yef waya neđfer

## Tazwert

---

tarrayt-nniḍen i d-yellan s tira yef tfertin, yas akken nezra d asekes i d tarrayt iwulmen mlih ssef-a n uxeddin deg wannar, acku ssut-nni n tlawin yettas-d d tbut yef tidet n umahil i neḍfer. maca tira tettataf atas n wakud yerna yettaer unaqel-nsen d uwiwed-nni n tira deg yal tikelt.

Dayen nessaxddem tarrayt n udiwenni, iwakken ad nzer tignatin n wurar ixeddment deg temnaḍt-nni, syin akkin ad nawi amaynut i yellan deg-s.

Deg uxeddin-a llan-d kra n wuguren ladiya deg rḥil yer tudrin acku ulac allal n uwiwed yur-sent, akked deg tama n usekes.

### Assisen n temnaḍt n At Abbas

Tamnaḍt n At Abbas d tin id yezgan deg lwilaya n Bgayet; teḅad fell-as azal n 80 kilomitr, tesa krad n tyiwanin: Iyil Eli, At Rzin, Bujlil. Deg tama n unzul ad d-naf assif n Lsumam, ma deg ugafa ad d-naf Tazmalt d Aqbu, deg tama n usamar Tubiret, ma yella deg umalu Lberḡ.

At Abbas sean atas n wansayen, xeddmenten myal aseggas, am umager n tefsut, mi ara ad yawed lawan n tefsut xeddmen-as urar tqabalent s lferḥ d zhu.

### Beḥtu n umahil

Tazwert-ntey tebda yef kraḍ n yexfawen:

Ixef amenzu, d ixef n tzeri ad nemmeslay deg-s yef tmedyazt n tmetḥut, uraren n lخالat d tgnatin-is.

Ixef wis sin, d ixef n tezri n tsenmettit n tsekla ad nemmslay deg-s yef wassay yellan ger tsekla d tmetti, amezruy-ines d tsudut n tsekla.

Ixef wis kraḍ ad nemmslay deg-s yef tsastant i nexdem deg temnaḍt n At Abbas, d tgnatin n wurar i xeddment deg temnaḍt-a.

Ad nfak amahil-ntey s teggrayt tamatut.

**ixef n Tezri**

### Tazwert

Aħric-agi n tezri yebda yef krađ n yisental deg-sen ad yili wawal yef urar n tlawin s umata, dayen yef tmedyazt n tmeđđut akked tegnatin-is am : tamedyezt n uxeddim tamedyezt n tmeđriwin d lfuruđ .

### I.Tamedyazt n tlawin :

Tamedyazt tetđaf annar wessieen deg tmetti taqbaylit, aladya yer tmeđđut, tettas-d syur wađas n leđnaf n tmedyazin am : tiđebbalin, timeddađin...atg, akken i d-ttawint ađas n yinawen n tmedyazt am : tamedyazt n tmeđriwin, tamedyazt n uxeddim, icewwiqen, tibuyarin...atg. D tawsit yellan seg zik, ma nuđal yer umezruy tufrar-d seg leqrun iqburen,ma nerra lwelha-nney ugar yer tmedyazt tamensayt ad d-naf belli aħric ameqqran deg-s d tilawin i tid-yettawin akken i d-yenna Y.Nacib : < *tamedyazt taqbaylit tcudd yer ccna si zzman aqbur, almi ur nezmir ara ad nebđu gar-asen*><sup>1</sup>.

Awal-agi yessebgan-d d akken tamedyazt taqbaylit d tin yettwacnan seg zik, d ayen ad d-naf tmeđđut d nettat i d-yufraren deg timawit acku ur teđri ara, yef aya ur tettaru ara, s yisefra-ines d tmuđli-nni talqayant tżemmid ayen akk i zedyen allay-is, tessenfalay-iten-id s tmedyazt neđ s ucewwiq d cnawi , s yis-sen i tezzuzun mmi-s, s yis-sen id d-tessebgan ayen i d-yezzin i tudert-is.

Lxalat ur d-ttawint ara isefra s lebyi-nsent, ttasen-d wađd-nsen akken I d-yenna M. Mæemmri: ” *tamedyazt mačči d ayen yefren umedyaz neđ d ayen i d-inuda tusa-yas-d d tikci n Rebbi iwakken ad yessefru, ur yezmir ara ad yagi ayen i as-d-yettunefken* ».<sup>2</sup>

yef waya tmeđđut mi ara tessefru mačči d nettat i yettaxtirin ad taxdem tamedyazt, acku tettas-d weđd-s, ttawint-d isefra yef wayen ttidirent neđ ayen sellent syur wiyed, imi yal tamsalt ara sent-yedrun tettađđga-d deg wullawen-nsent later-nni n lebda ; dya ad d-naf d akken sexdament ađas tamedyazt , imi zik tmeđđut tettwahqar rran-tt deg rrif mebla izerfan-nni ara yessaħbibren fell-as deg tudert uzekka, yef wannect-a tufa-d annar n tmedyazt anda i d-tessufuy iħulfan-is.

---

<sup>1</sup> Nacib.Y.,1995,Anathologie de la poésie Kabyl,éd Andalouses.

<sup>2</sup> Maamri.M.1995,les isefra de Si Mouhend Oumhend,Ed.Mastero,Paris.



## Ixef n Tezri

---

Aya yemmeslay-d fell-as M.Djellawi:”s tmedyazt i d-yettaf ugdud aqbayli ad yessenfali yef tikta-ines.”, rnu yer waya:” tamettut tettwahraz s wansayen-is yezzin rran-as tadimt, tufa tanfalit n tmedyazt iwakken ad tessufey ayen yellan deg tnefsit-is, ad suffey ayen ur tezmir ara ad tid-ini, acku tettaf tilelli-ines di tmedyazt ».<sup>3</sup>

Tamedyazt n tmettut taqbaylit seg zzman aqbur tesɛa azal deg yal tamsalt, deg yal aħric ,teħrez nnif-is , lħerma d wansayen-nni i yef i d-tetturebba deg cfawat n wallay-is anda i tettkel yef lbaħna-nni izedyen ul-is ,tinna id-tessufuy s usefru n yimi, imi ur teyri ara akken ad taru , yaas akken ad tt-id-naf tesselmad i warraraw-is tutlayt n lejduɗ , dya yef waya ad d-naf belli tayemmat tettwaħsab d ayerbaz amenzu n ulmad, seg-s i yezmer ugrud ad iħemmel tutlayt-is, ad yissin ansayen d yidles n tmeslayt-is.

Tamedyazt-a simmal yettɛedday fell-as zzman, deg yisental yemxallafen tettekkes-iten-id seg tudert n yal ass, ama d lferħ ney d lqarħ, d ayen tedder d wayen tjerreb, ney ttilin-d d iħulfan ney uguren id d-tettmagar deg ubrid-is,tettawi-d s lferħ mi ara d- ilal llufan,ladya ma yella d aqcic.

### II.Tiwsatin n tmedyazt n tlawin :

#### II.1. Acekker:

D ayen i d-yettilin yer tama n tbuɣarin, d tagnit i deg tteckkirent tlawin isli d teslit, sebganent-d cbaħa-nsen, am wakken i d-sebganent cbaħa n yimawlan-nsen.

#### II.2) Azuzen:

D icewwiqen id d-tettawi tyemmat asmi ara ad tesgen llufan ,tessedhay mmi-s , akken id-yenna **Yucef Nacib** deg awal-is :”deg tilawt azuzen yesɛa azal d agejdan deg allay n tyemmat nettat tessawal i lmektub s ubrid n yisefra d icewwiqen ,tettħaz-yes afus n Rebbi yettwaħmnen, tdeɛɛu i yimawlan ad as-fken afus n lemeawna iwakken ad yettwaħrez uqcic”<sup>4</sup> .

---

<sup>3</sup> Djellaoui.M. ,2009,Evolution de la poésie et ses caracteristiques,HCA, Alger.

<sup>4</sup> Nacib.Y.,Element sur la tradition orale,Ed.n.E ;Alger,1982.

## Ixef n tezri

---

Azuzen yezmer ad yili d tawil iwakken tamettut s umata ad d-suffey ayen akk i yejmae wul-is ama d urfan, ney d lhif ...i yas-d-ittasen syur urgaz-is ney twacult-is, dayen iwakken ad d-tekkes iman-is deg leqyud i d-ihettem tmetti ladya yef tmettut taqbaylit.

### II.3) Aserqes:

D asgelleb i tessaxdam tyemmat iwakken ad tessalay mmi-s yer yigenni, ad tidttara yer lqaea iwakken ad turar yid-s ,yesea dayen ismawen-nniḍen ger-asen : “asgelleb , asengez.” Yettili-d userqes asmi ara ad yaki llufan ney mi ara yečč , teskanay-d tyemmat ačhal , i tḥemmel i tetteuzzu , i tferraḥ s mmi-s .

### II.4) Asbuyer:

D tamedyazt yettwacnan deg tmeyriwin, d asfilet i wayen yelhan, ttawint-tid tlawin s ssut elayen, yettili-d deg-s ucekker n yesli d teslit d yimawlan-nsen.

## III. Urar n lxalat d tegnatin-is:

### III.1.Urar n lxalat:

Mi ara ad d-needdi ad d-nemmaslay yef urar n lxalat tiqbayliyin yessefek uqbel ad yili uzawan id xeddment tlawin , d leqdicat yettwaxdmen, d tigawin tigejdanin ilaq ad ilin cudden yer yidles-nsent , lxalat tiqbayliyin beddunt deg tazwara uraren-nsent s tayuct d uzawan ,nettaf-d dayen yettbeddil ssut-nsent ilmend n uzawan d yisefra , yesea dayen anya ansay , seqdacent allalen am ubandeyer , darbuka , abidun,...

Urar-a anamek-is d anejmue i xeddment lxalat deg ufrag ney deg yixxamen yettataf yiwen n yiḍ ney sin n wussan, yezmer alma d yiwet n ddurt, yettili deg twaculin ad ḥedren iεeggalen n tmeyra d yimeeraḍen, aya icudd yer wansayen n yal tamnadḥ.

Urar n lxalat yekcem ar rradyu deg yiseggasen imenza yef tlalit-is, uraren i d- yettilin deg tedwilin n umaṭṭaf-a am win ixeddment lxalat deg tudrin dacu kan deg tneggarut-a d timesliwt kan ma deg tuddar anel wa anwali.

## **Ixef n Tezri**

---

Talalit n umattaf tegla-d s waṭas n wayen yelhan , acku yefka-d tignatin i tlawin i yesɛan agerruj iwakken ad d- iban wa ad as-slen akk medden anda ma llan gar tid i d-ibanen : Newerra , Ğamila , Crifa, Wrida, Lġida Tameqqrant, Hnifa , Yasmina ,...

### **III.2) Tignatin-is:**

#### **III.2.1. Tamedyazt n tlawin lawan n uxeddim:**

##### **III.2.1.1. Tamdyazt n tlawin deg uxxam (iman-is) :**

Akken nettwali tawsit-a n tmedyazt id-yettasen syur tameṭṭut taqbaylit , yettef amdiq d awesɛan ma nefka tawuyli-nney yer waṭas n lecyal i as-d-yezine lada ama tqeddec deg uxxam, am ubraz, ssendu, azeṭṭa, ifelfel aquran, taḍut, tuḡga n tsita, tiyeten ,... mi ara txeddem leqdicat-a tettawi-d icewwiqen d isefra seg tama-nniḍen d tagnit iwakken ad tessufey leybayen-is, lahmum, akk d wayen i ttiqerhen iwakken ad ifsusen fell-as lecyal yueren deg uxxam, ur tetthussu ara s eeggu akked wakud.

##### **III.2.1.2. Tamdyazt n tlawin deg ugraw:**

Mi ara nner tamuyli-nney ar tawsit-a n tmedyazt n tlawin deg ugraw id yettilin berra n uxxam ad d-naf dakken xeddment leqdicat: azeṭṭa, tisirt, alqaḍ n uzemmur, anda tameṭṭut tdeɛu i Rebbi iwakken ad tt-iɛin, ad as-d-yefk lqedra d lbaraka, yas akken tetteɛettab d acu kan tqeddec s lferḥ d zhu.

Asmi ara d-yawed lawan n uzemmur ad d-naf leṣwat n tlawin wden agemmaḍ deg lġahd-ines, senffalayen-t-d zhu-nsent meqqren s tegnit-a yef aya id tettarant i ccan iwakken ur d-ttawint ara s luxbar i eeggu-nni dayen d asebgem n leqdicat id yettilin deg ugraw.

#### **III.2.2. Tamedyazt n tmeysiwin d lfuruḥ:**

##### **III.2.2.1. Tameysi n zwaġ:**

Tameysi n zwaġ n zik temgarad s waṭas yef tin n tura, tameysi yur-s krad n wussan, ass amenzu, yettili-d leftil n seksu s tbyarin , ass wis sin, d ass n lḥenni d tiwin n teslit, ass wis krad, d ass ubagus.

## Ixef n tezri

---

Mi ara ad yahder tuqna n lhenni, ad d-zzint tlawin am umeqyas, ad bdunt asbuyar, ad ttawint isefra, ad tt-cekkirent tislit ney isli d yimawlan-nsen.

Am wakken dayen id- yettili usbuyar mi ara ruhen ad d-awin teslit, iqeffafen-nni mi ara ad d- awden yer wexxam n teslit, ad truḥ yiwet n tlawin-nni i yeddant akken ad as-tcebbeḥ i teslit, acebbaḥ-nni yettili-d s ccna d tbuyarin.

Am wakken dayen mi id-tewweḍ teslit yer uxxam n urgaz-is ttawint-d tlawin tibuyarin akken ad ssraḥbent s taslit s tbuyarin.

### III.2.2.2. Leftil n seksu:

Kra n wussan uqbel tameyra, Bab n tmeyra ad yawi ayen ilaqen i leftil ad yejmae lخالat n taddart d tid i qarban i wass-nni n leftil n seksu, imi id- nejmaent beddunt laftil s icewwiqen d cnawi.

### III.2.2.3. Tuqna n lhenni:

Aheyyi n lhenni i t-yettqabalen d tayemmat, ad tessewjed akk ayen ilaqen ama i teqcict ney i uqcic, anda ara ad d-naf agraw n tlawin ad cennunt wa ad ssliwliwent, assarfaq, ad teččarant axxam d lferḥ, tilawin ad zhunt imi id mlalant deg ass yecban ass-a.

### III.2.2.4. Talalit n uqcic:

Di yal tawacult, di yal adrum deg tmetti taqbaylit, ttmagarent talalit n uqcic s tegnit n lferḥ, ttwalint am aggur mi ara d- ilal, yer waya i as-xeddmn tameyra, anda tilawin ttawint-d tibuyarin deg-sent yettili ucekkar n ugrud, d yimawlan-is akked d umenni ad yili d udem n lxir d rbaḥ i wexxam-nsen.

### III.2.2.5. Tameyra n thara:

Mi ara yimḡur uqcic tettili-d tmeyra n thara, uqbal ad i ṭaḥar uqcic ad yeqqen lhenni ad yeqqim sdat n jeddi-s ney ameqqran n twacult, imir aqcic ad yeqqen lhenni, tilawin ad d-awint cnawi n lhenni.

## Ixef n Tezri

---

Deg yisefra-ya yettili-d ucekkar n umedhar akk d yimawlen-is, azekka-nni sbaḥ ad d-awin win ara ara s yessedahren I uqcic,” *zik yer uxxam i d-ttawin win i yessedharen* “, di lweqt-nni tilawin ad bdunt asbayer.

### **Taggrayt:**

Urar n lxalat yuy abrid deg unnar n usnulfu, imi s yes-sen i d- ssebganent akk tanefsit-nsent ad t-naf deg tewsatın d tagnatin yemgaraden, s yisental yemxallafen deg temnaḍin n leqbayel.

**Ixef n Tezri d Tsenmettit n Tsekla**

### Tazwart

Deg uħric-agi wis sin ad naered ad nemesslay yef umezruy n tmetti d tsekla akk d wassay yellan ger-asant, seg zik almi d tura.

#### 1. Assay ger tsekla d tmetti :

Assay yellan ger tsekla d tmetti d assay yeqwan, ur d-tlal ara tzuri ney tsekla ala deg ugraw, acku ulac win i d-ilulen d amedyaz ney d amusnaw maca ayen id yeqqar ney i d-yesnulfa d ayen i yetteic ney i yettwali deg tmetti, myal amedyaz yesea tulmist i t-yessemgirden yef wayed, akken id nnan *tameddurt n umedyaz d tnefsit-is tesea amkan deg tsekla i d-yenulfan dacu kan inazuren d imedyazen d tarwa n tmetti-nsen, d axel-i d-ttagmen, ilemdan, ttwasnen deg-s*<sup>1</sup>.

Ulac tasekla ney tazuri ala deg ugraw acku ur tezmired ara ad ssanfaliđ ney ad t-awdađ yar dixel n tsekla mebla ma tkacmađ yar yiger n tmetti, acku deg-s i d-tettafay tsekla, ar yur-s i ttaran.

Assay yellan gar tsekla d tmetti d aqbur seg zik anda amdan yebda yessenfalay-d tikiwin-is tisugnanin Igrigiyen i d imezwura i d-yessenfalin assay-a deg yinawen-nen n tfalsafit d tsekla, syin akkin rnan-d wiyad wa deffir n wa.

Nann-d dayan:” *Ad d-naf tasekla n tmetti izuran-is cuddan ar wayen i d-yebda “Aflatoun” yessnarna-tt” Aristo” d wigi i d ifelsafiyen imaqrane ni iyettwasnen seg zik*”, nettat ar ssaħ d lsas i d-yesskanayen assay yellan ger tmetti d tsekla .Ihi tanfalit n wallus lmaena-s d atbae i wayen i yellan deg umađal n ssaħ .Allus deg tmuyli n Aflatoun d win i d-iseneen tugna , sqanae-agi ur yezri ara kra yef tilin n tilawt, laqdic-is icuba lemri; allus deg rray-is d aewed i wayen xedmen wiyad war tilawt.

Aristo yedfer abrid n Aflatoun d acu kan yefka-yas tabadut tamaynut yettwali dakken amedyaz ur d-yeqqar ara ayen yellan, d acu yeqqr-d ayen izemren ad yili, ney ayen iylaqen ad yili, ma yaered unazur ad yessuney kra n tyawsa ur ilaq ara ad yettef

## Ixef n Tezri d Tsenmettit n Tsekla

---

deg ayen yellan deg-s, netta ilaq ad tid-yales wa ad isuney xir deg akken yella wa as-yernu cbaħa.<sup>5</sup>

Deg tasut tis 18 i yettban lebni n tsekla ar tugna n ifelasafiyen, tettunaħsab d tala n tektiwin, yesselmad timetti. Deg tallit-a ttwalin tasekla am akken d allal n cbaħa.

Deg tasut tis 19, wekkden d akken tasekla d tanfalit n tmetti, idlisen n “Montesquieu” iwumi yessemma” de l’esprit des lois”. Tettuyal ar taggara n tallit tis 18 tettunaħsab d tazrawt tamazwarut deg tayult n tmetti n tsekla

Deg tasut tis 20 tettwasen s talya tarusit, deg uyarbaz-a n tesnilest tettwakkid iwakken ur iferraq ara tasleđt n talya d ugbur n umezruy n tmetti.

Deg iseggasen 1950/1960 rran-d wawalen imaynuten i d-tefka tsenmettit, banen-d deg tsekla.

Deg tmetti taqbaylit ad d-naf d akken llan wid i d- yemmeslayen yef wassay-a yellan ger tmetti d tsekla, gar-asen: M.A.Salhi akk d K.Bouamara anda i d nufa sqedcen izenziyen-a :

M.A.Salhi yefka-d azenziy (A)<sup>2</sup>, anda i d-yessegza amek mxallafent tezriyin ntsekla d wamek tuqtent tbadutin n tmiđrant n tsekla , deg-s teqqen tasekla yer krađ n iferdisen igejdanen : amesnulfu , asnulfu, azayez n usnulfu.

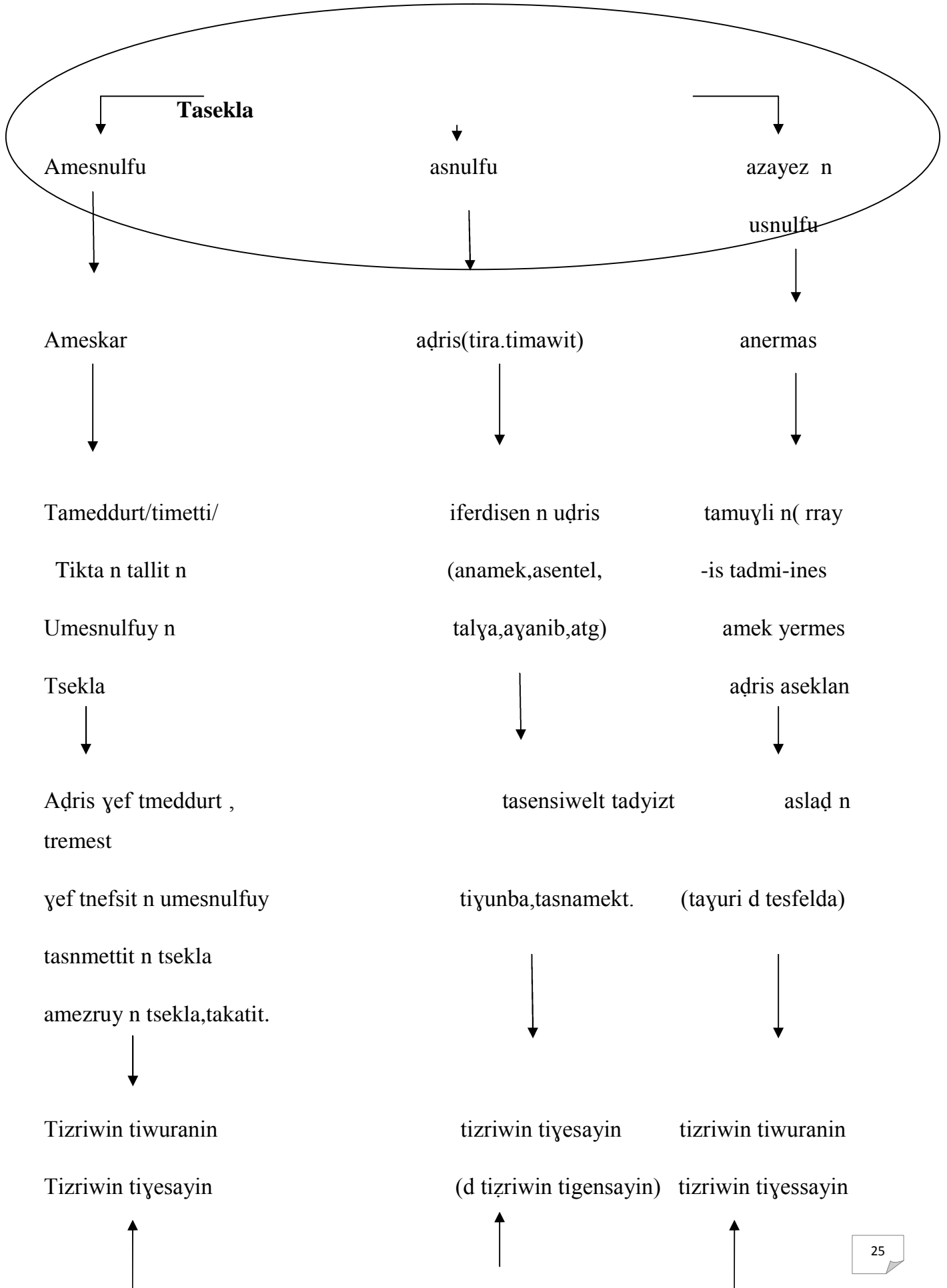
Ma d K.Bouamara yessemres azenziy (B), anda i d-isebgen taywalt yellan ger umesnulfu d uzayez , ula d netta iressa lsas n tmetti yef krađ n iferdisen-a : amesnulfu , azayez,d usnulfu. Deg userwes ger izenziyen-a (A) d (B), nezmer, nezmer ad nefhem d akken tasekla tebna s iferdisen-a i d-nebder yakan, ula d timetti tesea assay ijehden yid-sen, deg aya nezmer ad d-naf assay icerken ger snat n tmiđranin-a (timetti d tsekla).<sup>3</sup>

---

<sup>5</sup> آزاده منتصری، محمد خاقانی، منصوره زركوب، فصلية إضاءات نقدية ، النقد الاجتماعي للأدب نشأته و تطوره، فصلية محكمة، العدد 6، 2012.



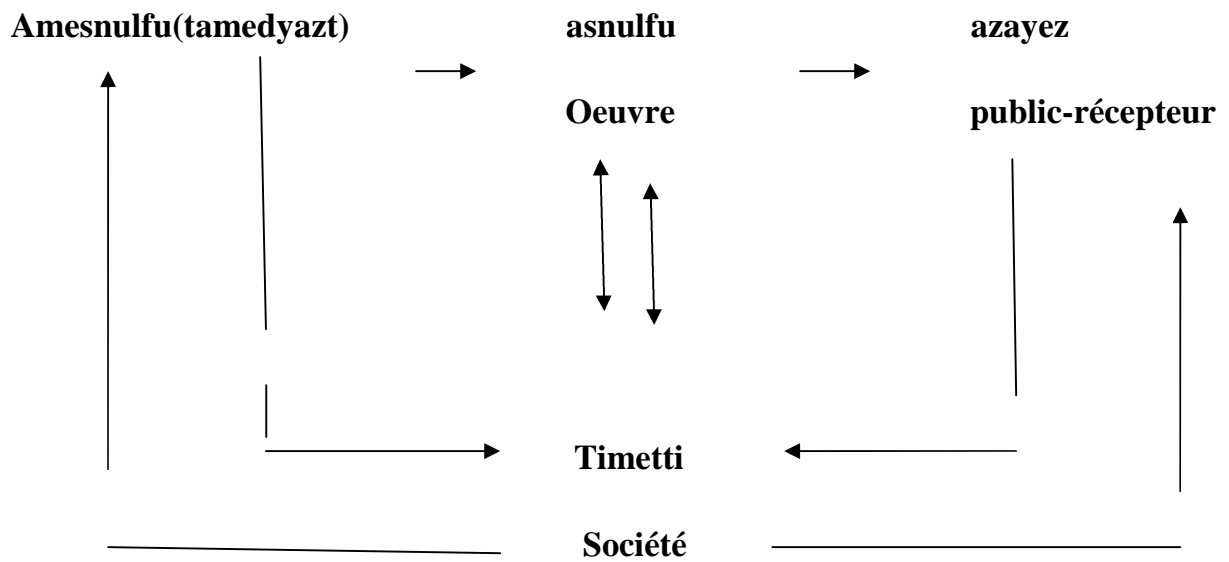
## Ixef n Tezri d Tsenmettit n Tsekla



## Ixef n Tezri d Tsenmettit n Tsekla

### Tizriwin n tsekla

Azenziy : (A)

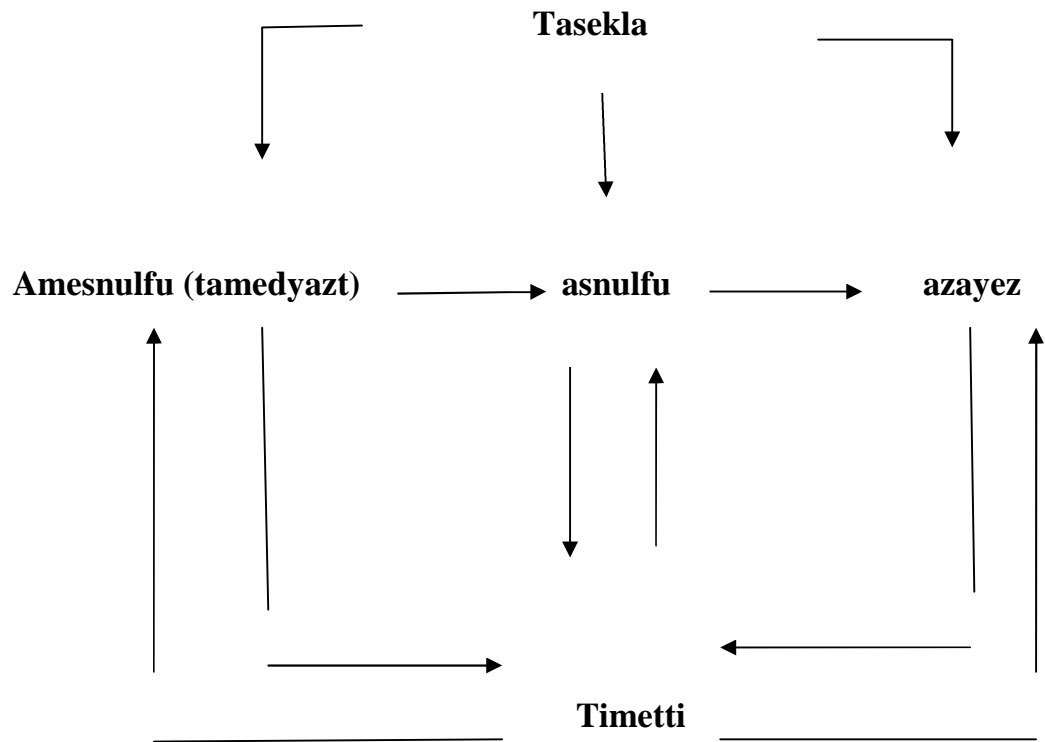


Azenziy : (B)

S userwes gar sin n yizenziyen-a nessaweđ nessuffeý-d azenziy (C) , i d-yeskanayen assay gar snat n tmiđranin-a .

# Ixef n Tezri d Tsenmettit n Tsekla

---



Azenziy : (C)

### 2. Tasekla d tasudut deg tmetti :

Tasekla tettsemmid yer uħric anmetti, acku tettuneħsab d tasudut deg tmetti, i yebbedden yef tutlayt, teffruri-d deg tmetti, tesskanay-d udem aħeqqani n tmeddurt deg yal tama ,acku tessunuy-d ansayen d tugna tanmettit akken iwata .

Akken id yenna حسين على الهنداوي : “Tasekla am lemri, teskanay-d liħala n tmetti deg yal tama am deg: tanmettit, tadamsa, tasertit...atg”<sup>4</sup> .Ma nerra lwelha-nney yer ufares aseklan n umdan ad d-naf deg tazwara yebda s tmedyazt, s yin-yur-s tettebae-d tesrit id yeglan s umhaz n tmetti, tamedyazt tbedd yef usugen n umdan, ma yella d tesrit tbedd yef idles-ines, ilmend n wayen id-yeddand deg umezruy d tamedyazt i d tasekla tamezwarut I d-yufraren.

Asenfali n tsekla ur d-yittili ara wer ma yesea assay d yidles; ilaq ad yili icudd yer tmetti d wayen i as-d-izin, asenfali-a yettiti-d s cbaħa n wawalen, d tenfaliyin iweznen, aneggaru-a yuħwaj tiwtilin tinmettiyin i wulmen iwakken ad tili d tasekla. Ameskar id- yisnulfuyen tasekla deg tazwara almi d tagara yettuneħsab d amusnaw deg tmetti. Limer tyab tmetti, tasekla ur tettiti ara .Ihi tasekla d tmetti akkeni I temmsedfarent.

### Taggrayt:

Azenziy-a yessebgan-d assay yellan gar n tmetti d tsekla, imi tasekla tettidir di tmetti s umsnulfu d usnulfu d uzayez, mebla yis-sen ulac timetti .Ihi ulac timetti ur nesai tasekla .S wawal-nniħen, tasekla tuħwaħ timetti deg ala ad tidir, timetti tesaa tasekla s wayes i d-tettban, d lsas n lebni n tyerma-ines.<sup>7</sup>

<sup>2</sup> M.A.Salhi. « kra n tsura i tyuri n tsekla .I.yef tsekla d tyuri ». Ed : Tira .Béjaia,2015.P :15.

<sup>3</sup> K.Bouamara. « Si Lbacir Amellah ( 1816.1930) un poète-chanteur célèbre le Kabyle », p :25.

<sup>4</sup> حسين على الهنداوي، دنيا الوطن، المنهج الاجتماعي في دراسة الادب، 2006.

**Ixef n tsastant**  
**Urar n lxalat deg temnadt n At Abbas**

**Tazwert**

Urar n tmeđđut deg temnađt n At Ebbas, ad t-naf tettawi-d yef wađas n yisental yemgaraden am : Tameyra ( isli ney tislit) talalit n uqcic, řhara n uqcic tameyra lmulud n Nbi , alqađ n uzemmur ...atg. D wayen id nufa d amaynut deg temnađt-a am: Anzar, amenzu n tefsut .Yal tagnit s urar-is akked d wazal-is .

Tameđđut deg temnađin-a txeddem urar řas ur teyrı ara, tettawi-d icewwiqen, isefra, tibuyarin...atg. Taseñ-d imeslayen-is seañ anamek, qaeden, awalen weznen.

Urar n lخالat deg temnađt n At ebbas ulac win ixedmen tizrawin ney iqeddicen fell-as.

**I. Tignatin n lfuruđ:****I.1. Tameyra n zwađ:**

Tameyra n zwađ d tagnit n lfuruđ, yettili-d deg-s wurar n lخالat. Ihi deg temnađt n At ebbas urar yettataf krađ n ussan: Ass amenzu, d asisti n yirden d leftil n seksu , ass wis sin, d asensi , ass wis krađ, d tiwin n teslit . Akken i d nnan-t temsulya:“*tilawin sebyanent-d lferř-nsent s ucekkar n yisli d teslit d yimawlan-nsen , s cđah d uyenni ...*”<sup>1</sup> . Nnant-d dayen:” *Uraren s umata beddun s tezalit d ucekkar n Nnbi*”<sup>2</sup>.

**I.1.2. Asisti n yirden d leftil n seksu:**

Ass amenzu n tmeyra , tilawin n temnađt-a ad fennent irden , ad tawin ar řahuna ad t-id- zden s yin řur-s ad fetlent seksu n tmeyra .Akken i d nnant Lwiza, Zubida, Newerra : ”*Leftil n seksu yettili-d s terbaet n lخالat, ad nejmaeent řar uxxam n tmeyra , ad qqiment řar lqaea , ad bdunt leftil*”<sup>3</sup>. S yin imir, ad bdunt asbuęer, ad tcekkirant imawlan n tmeyra ,akken i d tenna Maryama d Zahra :”*tilawin mi fetlent seksu seedayent lwaqt s temeuyar řar temyarin d teslatin*”<sup>4</sup>.

**MD :**

Ad seliy fell-ak a Nnbi

Fell-as ad bduy

Muḥend Læerbi

Yaf ires lḥemdu

Ad tkamleṭ lferḥ

I ṭejra n leḥlu

A taya yekkriyi-d lferḥ

Ass-a ad sasiy irden

Ad eadlay tameyra

I mmi win ezizen

Walik lḥemdu a Rebbi

Ad ferḥay nekk

Ad rnun medden

Ass-agi yekkriyi-d lferḥ

Ass-agi ad seggay lqahwa

Ad eadlay tameyra

I mmi lḥerz n lfeṭṭa

Ass-agi yekkriyi-d lferḥ

Ad fetlay seksu

Ad eellay tameyra

Ad tt-eellay i mmi amenzu

Walik lḥemdu n Rebbi

Ad kemlay s lferḥ d zhu

**I.1.3. Asensi:**

Asensi yettili-d deg wass wi sin n tmayra, ad eerdan akk laħbab d wat taddart, ad nejmaeen yar uxxam n tmeɣra iwakken ad ččen sekksu, ad ħeddren i tuqna n lħenni , d wuraren i d ttawint Ixalat s ubenddir, d icewwiqen.

**I.1.3.1. Tuqna n lħenni n yisli:**

Deg wayen yerzan tuqna n lħenni n yisli, yettili-d mi ara fakkant Ixalat urar, s yin imir ad iruħ yiwen ara ad yeddun d yisli, gma-s, eemmi-s,xali-s , ad iles abarnus, ma d tilawin ad illint heyyant-d ađabsi n lħenni, ad sarsant fell-as krad n tmellalin, krađ n ttmar, d krađ n taħjurin n skar, s yin ɣur-s ad yeqqim yisli gar-aset ma d tilawin ad d-zzint am umeqqyas, umbaæed, ad as-uwtent lħenni s ucewweq, s yin akin ad kecmen yirgazen ad as-mmuden idrimen, ma d yemma-s n yisli ad as-nter lfalyar iffasen-nsen, ad sewran yid-s. Mi fukan, tilawin ad sarħent i tayratin, cđah, aserfaq, alma inessaf yiđ, imir-nni ad kamlen yirgazen aɣenni deg berra, akken id tenna Lwiza: *“lawan n 12 d aħiħa, d ilmaziyen kan i yettilin deg berra ad tɣyanin alma yuli wass”*.<sup>1</sup>

**Md**

An selli ɣaf Nnbi

Fell-as an beddu

Txil-k a Rebbi

D tɣalit n ssbaħ

Ad tkemleť lferħ

I yitri n ssbaħ

A win imu ferħay

Yass-d yerriyi

Xir ila yagi

D ajmal i tili



Tura ilul waggur

Teffey-d tziri

Yesskar yeyli

Yeyli deg lweed i metti

Aqlin deg Bgayet

Bgayet dinna i nennum

Tɛffan-tt sin n lwacul

D axlaf n ccer din i nrru

### **I.1.3.2. Tiwin n teslit:**

Tiwin n teslit yettili-d deg ass wis kraɗ n tmeyra, Ixalat ad heggint sekksu, ad cebħant, ad ruħent d tiqeffafin ad d- awint tislit, akken id tenna Newerra: “ *tislit ad teffay ddaw laenaya n bab-as, ad as-fkent ticekkimt(idrimen)*”<sup>3</sup>. Ad tidawin s iɗebbalen.

### **Md**

Salem elikum a taddart lasumas

Eğğ-awt abrid ad needdi

Anawi tusbixt n cfer

Salam elikum a yat tyurfatin

Eğğ-awt abrid ad needdi

Anawi titbirt farux

**I.1.3.3. Mi ara ad tawed teslit:**

Mi ara ad aweḍ teslit s axxam-is ad tawin yar tala, ad tessaw aman, ad truḥ ad zur, ad temmager tamyar-t-is s waman ney s uyefki rnu yar waya ad teddager lfaḥ fell-as akken id tenna Newerra: *“ad salin tislit iwakken ad ssuden amnar n uxxam, ad tessyimen deg tasga, ur tettakas ara lyum alma tekkes-as-t tmeqqrant n uxxam s usbuyer. S yin yar-s ad tassired udem-is, ifasen-is, d idaren-is yar daxal n umehraz”*.<sup>2</sup> Mi kfan asečči ad xeddment urar, tislit ad tesseddar.

**Md**

Ɛaslama-m a tislit

A sabqa a tagellilit

Yaf fell-am narbaḥ naf-it

Ur tagad a tasekkurt

Imawlen-im yaf tewwurt

A yemma nekk d tayribt

Ad ruḥay ad ḡḡay tamurt

Ur tagad a tanina

I lewsan-im yaf deffa

A yemma nekk d tayribt

Ad ruḥay ad ḡḡay yemma

A lala tislit amek ara am d-nini

A zin aylaen ad akem-awiy

Ad tcerḥaḍ at uxxam

Argaz-im ad am yini

**I.1.4. Ass n ubagus:**

Abagus d ayen yelan seg zik, d ansay aqbur, yettili-d ass n sbuḥ n teslit, mi d – tekkar ad truḥ ad tceuf, ad tcebbah iman-is, mi ara ad tfak ad tessyiment yaf uḥayek s yin akin ad ruḥent tid ara as-yeksun amzur-is d tizrurin, myal yiwet ad as-grent taxatamt, iwakken ad teffruri ddarya, aya-agi yettili-d susbuyar akken id tenna Sumya: *“tislit ad tefraq tiqnadyar i wuxxam-is”*<sup>3</sup>. Mi kfant ad d-as-laɛint i yiwen deg ilawsan-is ad as-yegzem takuzit, wayeḍ ad as-yebgas abagus, mi yekfa ad tt-yewwet 3 n tikal yar tayet, ad yernu ad as-yefk idrimen, ma d yemma-s n teslit ad as-tfek lfal.

**Md**

Wetma ma tcerraḍ

Tcerḍiyi-d laḥrir

Ad as-nawi lemlef

Ad nawi tayzalt

I yitbir yaf rref

A lala tislit kulci yecbah

Mlaɛyun n tnina

Id seggeḍent tmeddah

Axxam igi telliḍ

Fell-as lxir d rrbeḥ

Am umzur yar wagus

Aya yetma yeddem-itt ufus

I yeḡḡa baba ma drus

Am umzur yar wagus

Am umzur yar tayet

Iɖudan d laqlamat

Taksumt id yejmae tekkas

### **I.1.5. Ass n sbue:**

Mi ara truḥ teslit yar uxxam-nsen ad tawi yid-s lqedyan acku d nettat ara yawin ayen ara d-ččen dinna, mi leḥqen akken id tenna Newara: *“aḍeggal-nsen ad as-d-heyyin tayuga n isebaḍan s way-s ara yekcem axxam n tmeṭṭut- is, ad yezwir aḍar ayfus sin yur-s aḍar azelmaḍ”*.<sup>4</sup> Ad ččen imensi ad uyalen s axxam.

### **I.2. Talalit n uqcic:**

Mi ara d-ilal uqcic, ttemagarent s lferḥ, d zhu, d usbuyet akken i d tenna Newerra: *“aqcic ad as-zlun tayaziṭ, ma d taqcict d ayaziḍ”*.<sup>5</sup> ass n teltyam, ad ferqen tumṭiyin i lḡiran, mi xeddmn fell-as 7 n ussan ad rrzen tiḥbulin n tmellalin s tamemt, ad swen lqahwa akken I d tenna Nuriya: *“Aqcic xeddmn-as teltyam d sebeiyaḥ, ma d taqcict teltyam kan”*.<sup>1</sup> ass n sbue ad xeddment urar s teyratin s cḍaḥ d ubendir, ad sbuyrent yef llufan d yemma-s .

## **Md**

Fraḥ ayijga ternum

Aqcic nnig n lkanun

Turwit tsedda mlaeyun

Fraḥ ayajgu trafite

Aqcic deg rebbi n transmit

Turwit tsedda tatnit

Freḥ ayajgu alemmas

Aqcic deg rebbi n yemma-s

Yurwit ssbae bu tissas

**I.3.Ṭhara n uqcic:**

Deg At Ebbas aqcic ṭhiren-as ass n sbue ney mi yewweḍ 4 ney 5 n yiseggasen, tilawin ad heyyint ayen ilaqen arnu yer waya ad as-wten lḥenni i uqcic-nni, azekka-nni, ad d-awin ssaneε yar uxxam iwakken ad as-iṭehhar. Tenna-d Newerra: « *yemma-s n uqcic-nni ad tger iḍarren-is deg terbuyt n waman d lemlah, ad tarnu ajenwi, ad tt-ellaq rdif deg uḍar-is* »<sup>2</sup>. Annect-a akk yettili-d s usbuye. Akken i d tenna Nurya: « *ad ssyimen aqcic yaf tarbuyt, deg tlemmast, ad as-selsen abernus n jeddi-s, mi yeqqim ad smiren lfal yaf uqaruy-is* »<sup>3</sup>.

**Md**

Beddey di tizi sawlay

Idurar rran-d ssut

Ass-a anawi amεṭhar

Iserwal ṭlam d tagut

D wagi ay d zin ay turweḍ

Yeddukel lbaḥ d tsekkurt

Ass-a d amerbuḥ yegla-d s lfuruḥ

Tameyra umεṭhar εzizen am rruḥ

Iṭehhar lbaḥ ayilas

Lqedd n usalas

A Rebbi ḥrez-it

I baba-s d yemma-s

**I.4. Tameyra n Lmulud n Nbi:**

Tameyra n lmulud d tin yesəan azal d ameqqran deg temnađt n At Ebbas , imi imezday n temnađt-a temagaren-t s waṭas n lferḥ d zhu, xedmen-as urar yal aseggas, akken i d-tenna Nuriya d Nuwara : *“ass-nni n lmulud teqnen lḥenni imecṭaḥ d imeqqranen, irgazen zellun iyuzad, lxalat xeddment seksu,...”*<sup>1</sup> Mi ččan swan tilawin ad cebḥent, ad ruḥent yer lemqamat ad xeddment urar s ubendir d teyratin, nnant-d dayen : *“ad ceelen ticemmaein, ad setṭradqen lbaruđ d lḥaraqat “.*<sup>2</sup>

**Md**

Mulud ya Mulud

Mulud n Nabi

Lala Faṭima

Yuy-itt Sidi Eli

Freḥ, freḥ ya gelbi

Ass-a d tameyra n Nbi

Ferḥent lmuluk deg igenni

Rrniy ula d nekk-ini

**II.Tamedyazt n uxeddin**

Tameṭṭut mi ara txeddem lecyal deg uxxam nay deg berra, tetyenni, teqqar-d isefra ama deg lqađ n uzemmur s ucewwiq nay asmi ara tettrebbi arraw-is, iwakken ad ieeddi uxeddin ur tettak ara i laṭtab, s yisefra-agi itettunt akk ayen id temagarent.

**II.1. Alqađ n uzemmur:**

Azemmur d yiwet n tegnit anda tilawin tefyent yar laxla iwakken ad jeməent azemmur, temmsardalent ger-asent, iwakken ad ksant eeggu-nni tawint-d zawrara (d icewwiqen i d-tawint asmi ara ad leqđent azemmur) akken i tenna Hurya Hemu Waəli:”Ixalat deg laxla tecekkirant amezway,timeiwanin-nsent,imelqaden s zawrara”<sup>3</sup>.

**Md**

A Bab n uḥriq

A ccac yiraden

Timḥezzemt tajdiṭ

Yar yiseyyaden

A Bab a bu igeciren

Txil-k yaf lasli-k

Seksu d yecriḥen

Iḥeml-d wasif

Yeggi-d agetṭum

A Bab n uḥriq

A yuɛwij n tɛabuṭ

## **II.2. Lecyal n uxxam:**

Lxalat asmi ara xeddment lecyal deg yixxamen-nsent ttawint-d, icewwiqen,ccnawi, iwakken ad ttunt laybayen-nsent akken id tenna Newara:”*lxalat xedment urar deg yixxamen-nsent iwakken ad sedhunt iman-nsent , ad d-inint iḥulfan-nsent, ad d-awint yaf ayen i asent-yedran ama d lferḥ ama d lqarḥ s ubiddun.*”<sup>4</sup>

## **Md**

A titbirt a tin ḥemmley

A tin yerzen deg ufriwen

Zher-iw yefraq yaf sin

Mi i d-yemlal tismen

Teḥekka-yas dacu yedran

Tismen tezmumeg teḍsa

Tferqiten s teħila

Tebda laħnak yaƒ tzeƒwa

Kul yiwen anida yerra

Teħsa-yasen almi id neylen

### **III. Amenzu n tefsut:**

Amenzu n rrbie ney amager n tefsut, d yiwen n unsay i yesean azal meqqren deg temnad̄t n At Ebbas .Ayagi imi lejdud sfiliten i lxir s leewayed i d-refden ula d nutni s yur lejdud-nsen.Meħsub imi tafsut d tasemhuyt n yjeħħigen, cebaħa n ugama d ubeħri zeddigen.Ula d nutni seg tama-nsen, ssulin di ccan-is, tmagaren-t s tziđanin, ccna d ucemmumeħ.ladya deg wayen icudden yaƒ tjaddit yaƒ tuddar n At Ebbas amenzu n tefsut, d ass i yesean lbenna waħd-s.Ney d ass uzig n tufya n tlawin d warrac.

Tafejrit n wass, ad d-kkrent tyemmatin, ad heyint yal sħenf n tučcit, am čiwčiw (ameqful), ibawen iquranen, acedluħ, timellalin d tuftiyin. Rnu yaƒ waya,ad d-heggint tiqecwula i warraw-nsent imecħaħ, deg-sent ggaren-tt buhan n tziđanin. Ula d tislatin timaynutin, nay tid mazal ur ddint, s umur-nsent.Mi kkfant aheyyi-nsent, ad cebbħent iman-nsent, ad lsent tiqedyar ifazen yur-sent, s yin ad ffyent yer laxla. Deg ubrid n tirza, teddunt, ttcewwiqent, ccenunt.Mi ara laħqent yer laxla, tnejmaeent xedment urar n Ixalat.Deg teswiyet-nni, yettiffsus uqerru gar tizzegzuyt n yimyan, d ubeħri yešfan.Ayen i d-irrenun i unnar cebaħa, d taħsa n warrac imecħaħ, i d-yessekanayen belli umren nezzeh. Ula d lmakla-nni i reffdent, teddmen-tt-id mi ara llazent, ferrqent gar-asent.Akken i tenna Lyaqut:”*deg umazwaru n rrbie arrac d tlawin teglilizen yaƒ leħcic iwakken ad kksen laħlakat, nettawi-d rrbie yaƒ yixxamen nettedeggir-it yaƒ traknatin iwakken ad rebyent ad yekcem lxir.*”<sup>5</sup>

### **Md**

Ccali ccali

Laħlawat iciwi



Anqabel tafsut

S yijeğģigen n tmurt

Anzhu d lebda

Lferħ ur yettfut

Ass-a d amenzu n tefsut

A yul-iw zhu ternuđ

#### **IV.Anzar :**

Yettili-d unzar asmi ulac lahwa, teqqur lqaea, txus ssaba, ad nejmaen at taddart ad xedmen zerdda, ad fyen merra ƣar berra, yal axxam ad ifek dacu i yesea, tilawin ad xedmen seksu, ad ččen akk at taddart, syin akkin akken i d nant Nuwara d Nurya: ”*ad refdent iflu as-cebħent, ad as-selsent tafunart tamellalt*”<sup>4</sup>. Iflu-nni cubant ƣar læebed n læali i yetuēen Sidi Rebbi, wakka ad teddun ad teyennin iwakken ad tewwet lahwa ad d-ēun i Rebbi iwakken ad yerzeq tamurt.

#### **Md**

Anzar anzar

A Rebbi neffud aman

Aman d timunezabin

Leenaya n teqarabin

Anzar anzar

A Rebbi seww-it ara azar

Ad tegg nnaea deg uzrar

**Taggrayt:**

Deg taggara ad d-nini d akken urar n Ixalat, s yisental-is yemgaraden yuy abrid wessiɛen deg tmetti taqbaylit laɗya deg temnadɗ n At Eebbas. Acku tamttut tewwi-d acewwiq yaf yal tamsalt icudden yar tudert n yal ass, nay ayen tesla, ney tuɛa.

**Taggrayt**

## Taggrayt

---

### Taggrayt:

Deg taggara n unnadi-ntey deg usentel-a n urar n lxalat deg temnađt n At Abbas (timeyriwin, amagar n tefsut...) ad d-naf d akken d win ussiĕen mliĥ; imi iĥuza ađas n tamiwin deg tudert n tmeđđut taqbaylit. Deg-s tessenfalay-d yaf wayen akk ara yeđrun yid-s d tilufa yemxalafen. tettawi-ten-id s wuraren yemgaraden yeččuren d lmeĕani d wawalen iweznen; ama d lferĥ ney d lqerĥ.

Deg umahil-agi-ntey nessaweđ yer kra n yiswan gar-asen ad nebder :

- Nessaweđ ad nesken amek i tettwazuzer tmedyazt n tlawin deg tagnatin n wurar yemxalafen, aladya deg temnađt n At Abbas.

- Nessaweđ ad nessebgen d akken llant ađas n tagnatin n wurar i deg txeddem tmeđđut urar ulac-itent deg temnađin-nniĕen ama d amager n tefsut, zawrara, anzar, talalit n Nbi ...

S tsastant-a i nexddem deg temnađt n At Abbas i yay-yeğġan ad nessiweđ yar yiswi-ntey deg tezrawt-a. asentel-ayi i nefren ur d-llint ara fell-as tezrawin; anect-a yefka-a-y-d lebyi iwakken ad negmer fell-as ađas n yisallen, ara d ay-ieiwnen deg uselĥu-ines akken iwata. Syin nessaweđ ad d-nefk tiririt iwulmen asteqsi-nni n tazwara i yef ibedd umahil-agi-ntey. Dya nessaweđ negmer-d ađas n tulya yef wamek d-ttawint tlawin tasekla deg tagnatin n lfuruĥ. Am waken dayen i nessaweđ negmer-d azal n 63 n yisefra.

Deg taggara uraren n lxalat d annar wessiĕen ađas, yas newwi-d kra deg-s; mača tazrawt-a d tin yuĥwaġen asihrew ugar.

Ammud d-negmer yezmer ad d-ilint fell-as tezrawin-nniĕen s wudem n tesleđt tadelsant, tasentalant, tađrisant, ...

***Tiybula***

➤ **Idlisen n tmaziyt :**

1. Djellaoui.M.2007, *Tiwsatin timensayin n tmedyazt taqbaylit*, HCA,Alger.
2. Salhi.M.A., “*Kra n Tsura I tyuri n tsekla, 2, tayuri n tneqqist d usefru* “, éd, Tira, Bejaia, 2015.
3. Salhi.M.A.” *kra n tsura i tyuri n tsekla, 1, yef tsekla d tyuri*”, éd, Tira, Bejaia, 2015.

➤ **Idlisen n tefransist :**

1. Bouamara.K.” *Si Lbacir Amellah(1816.1930) un poète-chanteur célèbre le Kabyle* ».
2. Nacib.Y.,*Element sur la tradition orale*,Ed.n.E ;Alger,1982.
3. Nacib.Y.,1995,*Anathologie de la poésie Kabyl*,éd Andalouses.
4. Maamri.M. 1995, *Les isefras de Si Mouhend Oumhend*, éd, Mastero, Paris.
5. Mahfoufi.M. 2006, *Chants de femmes en Kabylie, Fêtes et rites en village*, CNRPAH, Alger.
6. Djellaoui.M. ,2009,*Evolution de la poésie et ses caracteristiques*,HCA, Alger.

➤ **Tizrawin :**

1. Oulebsir. F. 2009, *La poésie Féminine en Kabylie : le cas de Mesaàd Himi(1892-1997), une poétesse chanteuse de la région d’At Mlikech*, tazrawt n Magister, deg lwilaya n Bgayet.
2. Ciku.Ĝ.2016-2017, *Amennuy deg ccnawi n tlawin tiqbayliyin*, tazrawt n master.
3. Benamar. S. d Benamara. M. 2017-2018, *Tasadut n tdebbalin deg temnadţ n At Mlikech tađebbalt Houria Chiradou*, tazrawt n master, deg lwilaya n Bgayet.
4. Acherchour.L. d Djeddi.W.2017-2018,*Agmar d tesleđt timesentelt n tmadyazt n tlawin n tisulya, talalit, țhara deg tyiwant n ukeffadu* , Tazrawt n Master, deg lwilaya n Bgayet.

➤ **Imagraden :**

أزاده منتصرى، محمد خاقانى، منصوره زركوب، فصلية إضاءات نقدية ، النقد الاجتماعي للأدب نشأته و تطوره، فصلية محكمة، العدد 6، 2012.

حسين على الهنداوي، دنيا الوطن، المنهج الاجتماعي في دراسة الادب، 2006.

**Tijentad**



## Tijenat

### Tafelwit n temsulya :

isem	Laemer	taddart	Aswir-is
Zubida	67	tansawt	Ur teyri ara
Lwiza ziwani	85	tansawt	Ur teyri ara
Nurya cekkal	51	tawrirt	Ur teyri ara
Newara twaerab	90	tawrirt	Ur teyri ara
Newara muris	72	Iyil eli	Ur teyri ara
Sumya muris	58	Iyil eli	Teyra
Maryama	60	Iyil eli	Teyra
Zahra	62	Iyil eli	Ur teyri ara
εica gizem	86	tawrirt	Ur teyri ara
Iyaqut	65	Tabuenant	Ur teyri ara
Zahwa	73	Tabuenant	Ur teyri ara
Wnisa	76	Tabuenant	Ur teyri ara
ħurya hemu waeli	75	Tabuenant	Ur teyri ara
εini	/	Iyil eli	Ur teyri ara
ħada tbarzezzu	/	Iyil eli	Ur teyri ara
Feruġa garxu	/	aydasen	Ur teyri ara

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked lwiza**
- Nruh ass 01/09/2020

**Nkunti:** amek isem-im?

**Nna Lwiza:** lwiza.

**Nkunti:** aḥal di leamer-im?

**Nna Lwiza:** seiy 85 sna.

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-im ncallah.

**Nna Lwiza:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-im?

**Nna Lwiza:** tansawt.

**Nkunti:** d acu I tesnaḍ deg uraren n lxalat n zik?

**Nna Lwiza:** ma d tislit i beddu ass n usisti.

**Nkunti:** dacu-t usisti-ya ?

**Nna Lwiza :** asisti lmeena-ines d irden, win yesseanyettay-d 5 nlgelbat ma d azaywali 2 yer 3 n lgelbat, ttawin-ten iwakken ad zḍan.

**Nkunti:** deg acu tignatin id yettili urar n lxalat?

**Nna Lwiza:** yettili-d deg tmeyriwin, thara, asyimi n llufan, tallalit n uqcic, lawan n uzemmur, amager n tefsut.

**Nkunti :** tettawimt-d icewwiqen lawan n uzemmur ?

**Nna Lwiza:** xati, mačči d icewwiqen, isem-is zawrara.

**Nkunti:** dacu i txeddmamt deg umenzu n tefsut?

**Nna Lwiza:** nxeddem čiw čiw, ibawen, aderyis, acedluḥ, timellalin, s yin imir, ad neffey yer laxla, anyenni, aneslilew, aneglilez yef laḥcic, ma d arrac imecṭaḥ ad awin tiqecwula.

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked Zubida**

## Tijenţaq

---

- Nruh ass 02/09/2020

**Nkunti:** amek isem-im?

**Nna Zubida:** zubida.

**Nkunti:** ačhal di leamer-im?

**Nna Zubida:** seiŷ 67 sna.

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-im ncallah.

**Nna Zubida:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-im?

**Nna Zubida:** tansawt.

**Nkunti:** d acu I tesnađ deg uraren n lخالat n zik?

**Nna Zubida:** tebda-d awal-is s icewwiqen syin akkin tehder-aŷ-d s tewzel ŷef yal tagnit n wurar ger-asen: tuqna n lħenni, tiwin n teslit, azemmur, amenzu n rbiε, terna tewwi-aŷ-d kra n yisefra ŷef ddunit d lmut.

**Nkunti:** ħku-yay-d asmi ara tefŷemt ŷer laxla d acu i texeddmemt ?

**Nna Zubida:** nekkni s At Abbas ur tettefay ara tmettut, ur tettegem ara, ur d zeddem ara, nesea anagar alqađ n uzemmur.

**Nkunti:** lawan-nni n uzemmur d acu i texeddmemt?

**Nna Zubida:** anruħ ŷer uzemmur, aneddu d yergazen-ntey akked yimeŷaren-ntey, ad nelqeq azemmur.

**Nkunti:** mi ara ad truħemt ŷer uzemmur ma yella tetteŷenimt ?

**Nna Zubida:** tura ur tŷenint ara, d acu kan zik nettawi-d zawrara.

**Nkunti:** ini-aŷ-d amek I texeddmem amenzu n rbiε ŷur-wen deg At Abbas?

**Nna Zubida:** nxeddem lebruğ, lgaŷu azekka-nni nxeddem čiw čiw s isufar I tiwelmen: lħemmez, ibawen, aderyis, acedluħ, timellalin, syin akkin ad neffey ŷer laxla.

**Nkunti:** melmi id yettili umenzu n rbiε?

**Nna Zubida:** yettili-d ass amenzu deg meyres.

**Nkunti:** ma yella tetteŷenimt?

**Nna Zubida:** ih, nettyenni, nxeddem urar deg lemqamat, nceŷtaħ, arrac ferħen.

## Tijenɗaɗ

---

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked Nurya**
- Nruh ass 03/09/2020

**Nkunti:** amek isem-im?

**Nna Nurya:** Nurya.

**Nkunti:** aɗal di leamer-im?

**Nna Nurya:** seiɓ 51 sna.

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-im ncallah.

**Nna Nurya:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-im?

**Nna Nurya:** tawrirt.

**Nkunti:** ass-a nerza-d yer ɓur-m iwakken ad am-d-nfek kra n yiseqsiyen yef wuraren n lخالat id yettilin zik?

**Nna Nurya:** nxeddem uraren zik-nni mi ara yezweɓ uqciic akked tiwin n teslit.

**Nkunti:** ma yella llan wuraren-nniɗen n lخالat?

**Nna Nurya:** ih, nxeddem uraren n lخالat zik-nni am : ɗhara n uqciic, talalit n uqciic, talalit n Nbi, amenzu n tefsut, alqaɗ n uzemmur, nettawi-tid s zawrara akked unzar.

**Nkunti:** ma yella txeddemt uraren weɗd-nkunt deg yixxamen?

**Nna Nurya:** ih, nettyenni weɗd-ntey asmi ara nefraɗ neɓ neɗzen, yas ma ulac tilawin nxeddem urar yal yiwet deg uxxam-is, asmi ara nxeddem cyel, nettcewwiq yef urraw-nney nezuzun-iten, nettawi-d isefra yaf ddunit, lmut, lgirra, lhif, anect-a merra nxeddmit weɗd-ntey maɗči kan hacama neddukel i nxeddem urar.

**Nkunti :** etik-m saha imi i yaɗ-d-fkiɗ tamezzuyt akked lweqt-im, sahit a nana s teɓzi n laemer-im ?

**Nna Nurya:** yerhem waldi-kum a yess-i, akent-ister Rebbi ddunya w laxra s lehyat n Rebbi sebhanu.

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked Newwara Muris**
- Nruh ass 08/09/2020

## Tijenṭaḍ

---

**Nkunti:** amek isem-im?

**Nna Newwara:** Newwara Muris.

**Nkunti:** aḥal di leamer-im?

**Nna Newwara:** seiḡ 72 sna.

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-im ncallah.

**Nna Newwara:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-im?

**Nna Nurya:** Iyil Eli.

**Nkunti:** meslay-aḡ-d yef urar n lxalat amek id tilin zik? Ayen i tesneḍ?

**Nna Newwara:** ad nezwir deg zwaḡ, tenna-d amek i tettili tegnit-a, syin imir terna-d tignatin-nniḍen: ṭhara n uqcic, talalit n uqcic, tiwin n teslit, mi ara ad daweḍ teslit, ass n ubagus, agezzum n tkuzit, amenzu n tefsut, zawrara, anzar, lmulud n Nbi.

**Nkunti:** dacu d lmeena-s takuzit?

**Nna Newwara:** d agezzum n umzur n teslit yettili-d ass n ubagus myal yiwen amek is-yeqqar: frizi, lexḡali, cuca, syin imir temmesla-aḡ-d s telqi yef yal tagnit.

**Nkunti:** dacu i d abagus?

**Nna Newwara:** zik-nni mi ara ad sbeḥ teslit, ad siwlen i yiwen deg ilewsan-is ad as-yebgas abagus lmaena-ines teslit ad tuḡal n at wexxam-nni.

**Nkunti:** eṭik-m saḡa a xalti Newwara s teḡzi n laamer-im?

**Nna Newwara:** yerḥem wal-di-kum a yess-i, akkent-inḡeḥ Rebbi ncallah.

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked Ḥurya, lyaqut, Zahwa, wnisa**
- Nruh ass 09/09/2020

**Nkunti:** amek isem-nkunt?

**Nutenti:** lyaqut, Zahwa, Wnisa, Ḥurya Ḥemu Waeli.

**Nkunti:** aḥal di leamer-nkunt?

**Nutenti:** nesḡa 65/73/76/75 sna.

## Tijenṭaḍ

---

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-nkunt ncallah.

**Nutenti:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-nkunt?

**Nutenti:** Tabuenant.

**Nkunti:** ḥekunt-ay-d yef tmeyriwin d wurar n lxalat id yettilin zik? D wanta tagnit it-xeddmemt?

**Nutenti:** nxeddem uraren deg tmeyriwin, leftil n seksu, ṭhara n uqcic, talalit n uqcic, tiwin n teslit, mi ara ad dawed teslit, ass n ubagus, agezzum n tkuzit, amenzu n tefsut, alqaḍ n uzemmur, anṣar, lmulud n Nbi sfehment-d yal tagnit, wwint-d icewwiqen.

**Nkunti:** Ḥkunt-ay-d yef uzemmur?

**Nutenti:** nettruḥu sbaḥ zik, nettawi lmakla, mi ara nelqaḍ azemmur nesseedday lweqt s zawrara, nxeddem amerḍil, lawan n tmeddit ad nejmae s axxam.

**Nkunti:** dacu i d amerḍil?

**Nutenti:** lmaena-s d areṭṭal, yiwen n wass ad leqḍay ḡur-m wayeḍ ḡur-i.

**Nkunti:** s teyzi n laemer-nkunt?

**Nutenti:** akent-icebbaḥ Rebbi, ncallah ad tneḡhemt.

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked Sumya Muris**
- Nruh ass 09/09/2020

**Nkunti:** amek isem-im?

**Nna Sumya:** Sumya Muris.

**Nkunti:** aḥal di leamer-im?

**Nna Newwara:** seiḡ 58 sna.

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-im ncallah.

**Nna Sumya:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-im?

**Nna Sumya:** Iyil Eli.

## Tijenṭaḍ

---

**Nkunti:** nusa-d yer yur-m iwakken ad ay-d-mmeslayeḍ yef uraren-nni n lxalat n zik id yettilin?

**Nna Sumya:** ma yella d uraren-nni n zik ur tenid luḥqay ara, uraren n zik teḥres liḥala mačči am tura, zik ttawin-d iḍebbalen, syin imir tenna-yay-d tignatin i tessen: tuqna n lḥenni, tiwin n teslit, ṭhara, abagus, sbue n teslit, temmeslay-ay-d fell-asant s tewzel, terna tcewwqed.

**Nkunti:** ad am yeefu Rebbi?

**Nna Sumya:** ulac deg-s, ad akent-yenḡeḡ Rebbi ncallah.

- **Adiwenni yellan gar-ntey akked Maryama d Zahra**
- Nruh ass 15/09/2020

**Nkunti:** amek isem-nkunt?

**Nutenti:** Maryama d Zahra.

**Nkunti:** aḥal di leamer-nkunt?

**Nutenti:** nesɛa 60/62 sna.

**Nkunti:** Llah ibarek, ad yesseyzef Rebbi di leamer-im ncallah.

**Nutenti:** ncallah a yess-i.

**Nkunti:** isem-is taddart-nkunt?

**Nutenti:** Iyil Eli.

**Nkunti:** mmeslayemt-ay-d yef ayen i tesnemt yef urar n lxalat i txeddmemt zik?

**Nutenti:** ih, nessen deg tazwara, leftil n seksu anesbuye fell-as, tuqna n lḥenni n yesli, tiwin teslit, ṭhara, lmulud n Nbi, talalit n uqcic, alqaḍ n uzemmur, amenzu n tefsut, ameeazber id yettilin gar temyarin d teslatin-nsent , mmeslayemt-ay-d s telqay yef yal tagnit.

**Nkunti:** tanemmirt-nkunt, eṭikumt saḡa?

**Nutenti:** ulac deg-s, ad akent-yenḡeḡ Rebbi ncallah.

Ammud n yisefra



### 1/ Lḥenni

Lḥenni i teddzen

Tṭbul i remzen

Ad t-yewwet yesli

Mmi-s n yizem

Lḥenni lmedquq

Id yusan deg ssuq

Ad t-yewwet yesli

Mmi-s n umehdu

Lḥenni imcebbah ifasen

Id yusan deg iqardasen

Ad t-yewwet yesli

Mmi-s n yizem i kessen

Lḥenni I teggen s waman

Id yuzen Allah Rrahman

Ad t-yewwet yisli

Mmi-s n yizem aberkan

Lḥenni id yerssen d tuga

I yefflen I yidurar

S laḥbab d laenaya

Ad t-yeqqan yesli

S sehḥa d lahna

Lḥenni id yussan

Deg udrar d sris

I win ireggi wukyis

## Ammud n yisefr

---

Ad t-yewwet yesli

S teyzi n leemer-is

\*\*\*

A tiqcicin

Ata-ya yisli yef teggurt

Yerna yelsa akkustim

Yerna fell-as taqendurt

I d yexdem d tismen

I turwad a tamettut

A tiqcicin

Ata-ya yisli deg tyurfet

Yelsa akustim

Yerna fell-as taqemjet

Axe ay d zzin

I turwed a lexliqa

Yemma, yemma

Yekker-d ubrid yer Paris

Ġġiy-am tamettut-iw

Ḥader-itt deg umkan-iw

Aya Mitro

Rebbi ireffed yessrusu

\*\*\*

Ad nselli yef Nnbi

Fell-as nbeddu

Txil-k a Rebbi

D tzallit n sbeḥ

## Ammud n yisefra

---

Ad tkemmlet lferh,  
I yitri n sbaḥ  
A win iwumi ferḥey  
Yassed yerriyi  
Xir la yagi  
D ajmal I tili  
Tura ilul waggur  
Teffey-d tziri  
Yeskar yayli  
Yeyli deg lwaed n imetṭi  
Aqlin deg Bgayet  
Bgayet dinna I nennum  
Ṭfen-tt sin n lwacul d axlaf  
Ccer dinna I nerru  
Ad nselli yef Nnbi  
Ul-iw iferraḥ  
A lward ma yfetaḥ  
Ad tkemmlet lferḥ  
I yitri n sbaḥ

\*\*\*

Mugrey lmessbaḥ  
S ufus ayeffus  
Yef ḡḡuḡgen lenwar  
Ay izem amekyus  
Kemm-ini alala  
Brud I tqenddurt

## Ammud n yisefr

---

A timderrast n lakmam

A zzin a tasekkurt

\*\*\*

A tiqcicin atan gma-s

N yesli yef teggurt

Yelsa akustim

Yerna fell-as taqenddurt

D wa ay d zzin

I turweđ a tamettut

A tiqcicin a ta yesli

Ibedd yef deffa

Yelsa akustim

Yerna fell-as saea

D wa ay d zzin

Ay turweđ a tasedda

A tiqcicin Atan yisli

Ibedd yef ttaq

Yilsa akustim

Yerna fell-as lizar aleqqaq

D wa ay d zzin ay turweđ

D izem azerqaq

\*\*\*

Ad selliy yef Nnbi

Fell-as ad nebdu

Crif Muħemmad

## Ammud n yisefra

---

Fell-as lhemdu

Ad t-kemmlet lferh

I tejra n lehlu

Ad selliy yef Nnbi

D lwajeb ad tneddkar

Crif Muhammed

Bu yisem yechar

Ad t-kemmlet lferh

I uerjun n tmer

Lhenni hnani

Id nezlad a Nnbi

Ad t-yewwet yesli

Rebbi ad t-ihenni

Lhenni lmedquq

Imecri deg ssuq

Ad t-yewwet yesli

Mmi-s n umehduq

\*\*\*

Lhenni imcebbah ifasen

Id yussan deg iqardasen

Ad t-yewwet yesli

Mmi-s n yizem i kessen

Lhenni I teggen s waman

Id yuzen Allah Rrahman

Ad t-yewwet yesli

Tul n leemer-is

## Ammud n yisefr

---

D leemer n at wexxam

\*\*\*

Takay lamluk

I yesli ad d-yass

Deg ukersi n laḥbab

Ad yeqqim fell-as

Ad d-nawi leembar

Anbux ṭalba-s

Qarreb-d, qarreb-d

A gma-s n yemma-s

Ad suyeḍ adrim

Ad yeddu fell-as

Bismi Allah ad nebdu

Ad nebdu s lxir

At Rebbi d Ṭaleb

Ur naḥḍir

Ad tt-kemmetḥ lferḥ

I laeyun n ṭṭir

Bismi Allah ad nebdu

Ad nebdu s rbaḥ

At Rebbi

D Ṭalab urabaḥ

## Ammud n yisefra

---

Ad tt-kemmləṭ lferḥ

I yitri n sbaḥ

A sidi isli

Isem-ik I giɛziz

A ṭelba n yizem

Ma yessgetris

Ad teḥyu yeḡḡ-it

Ay iḍaren n lwiz

\*\*\*

Kečč-ini a yesli

A ṭir afrawsi

Mi ara d-icelli

Deg igenwan

Ur as-smesker

Deg trusi

Taɛbbuṭ i k-yurwen

Ur tkeččem

Deg tmessi

### **2/ Assisti n yirden d leftil n seksu:**

Ddem-ay-d lmeššbaḥ

## Ammud n yisefr

---

S ufus ayeffus

Wila n lħara

Ġġuġgen layrus

Leflani

A lbaz amekyus

Ddem-ay-d lmeşşbaħ

S ufus azelmađ

Wila n lħara

Iwumi ġġuġgen lenwar

A Bab n tmeyra

A lbaz acmeemer

Ad nşşeli yef Nnbi

Fell-as nbeddu

Ay-agi d lferħ

S rebbi ad tnemdu

Ad t-kemmleđ lferħ

I tejra n leħlu

Bismi Allah ad nebdu

Ad nebdu s rrbah

Txil-k a Rebbi

D tżalit n sbaħ

Ad tkemmleđ lferħ



## Ammud n yisefra

---

I lbaz acmeɛmer

Aya tyurfatin

Imi ara ad ɛejramt

D abrid yer mekka

I Bab n tmeyra

Ad t-yahyu yeğğ-it

Lferḥ n lfamilya

Ad selliy yef Nnbi

Fell-as ad nebdu

Muḥend Lɛarbi

Yef ires lḥemdu

Ad t-kemmet lferḥ

I tejra n lehlu

Ata yekker-iyi-d lferḥ

Ass-a ad ssasiy irden

Ad ɛedlay tameyra

I mmi i win ezizen

Wali-k lḥemdu n Rebbi

Ad farḥey nekk

Ad rnun medden

Ass-agi yekker-iyi-d lferḥ

Ass-agi ad sseggay lqahwa

## Ammud n yisefr

---

Ad eellay tameyra

I mmi lherz n lfeṭṭa

Wali-k lhemdu n Rebbi

Imi teemer lhara

Ass-agi yekker-iyi-d

Lferḥ ad fetlay seksu

Ad eellay tameyra,

Ad tt-eellay I mmi amenzu

Walik lhemdu n Rebbi

Ad kemmlay s lferḥ d zhu

\*\*\*

Teqqden lejruh ḥellun

Ad kkawen deg lamina

Wali-k alḥamdu n Rebbi

Wi mmuten deg at laemara

Rriy tiregwa ad sirdey isefra

Ay zhiy d way ferḥay

Ass-nni isasiy irden

Ay eedlay d tameyra

Yusa-d win ezizen

Wal-k lḥamdu n Rebbi

Tfuk lhedra n madden

## Ammud n yisefra

---

Ay zhiy d way ferḥay

Ass-nni imi seggay lqahwa

Ay d-εellay d tameyra

I wubriz d lbectā

Wal-k lḥemda n Rebbi

Ldint-as teggura

Ay zhiy d way ferḥay

Mi fetlay seksu

Ay εellay d tameyra

I mmi amenzu

Wali-k lḥemda n Rebbi

Asigna yuḡal d šu

\*\*\*

### **3/ Tiwin n tislit:**

Salam elikum

A taddart n Laşumas

Eḡḡewt-ay abrid ad needdi

Ad nawi tusbiyt n ccfer

Salam elikum

Ayat yurfatin

Eḡḡewt-ay abrid ad needdi

## Ammud n yisefr

---

Ad nawi titbirt farux

\*\*\*

A yayanim n leqser

A win yef swiy zeeter

Ma d taqcict byiy uyay-tt

Ma d laedu win yebyun yehder

A yayanim n uqbu

A win yaf swiy feliyu

Ma d taqcict byiy uyay-tt

Ma d laedu win yebyun yerhu

A yayanim n Tizi Wezzu

A win yaf hermay zhu

Ma d taqcict byiy uyay-tt

Ma d laedu win yebyun yerhu

Effek-as Iw eudiw irden

Ad icali deg igawawen

Effek-as iw eudiw tuga

Ad icali timura

A yayanim n leqser

A win yaf swiy zeeter

Ma taqcict byiy uyay-tt

Ma d laydu win yebyun yehder

## Ammud n yisefra

---

A yaɣanim n At Ɛebbas

A win ɣaf swiy lbesbas

Ma d taɣciɓt byiy uɣay-tt

Ma d laɛdu win yebyun yin-as

A yaɣanim n Iyil Ɛli

A win ɣaf swiy ilili

Ma d taɣciɓt byiy uɣay-tt

Ma d laɛdu win yebyun yini

A yaɣanim n Tewrirt

A win ɣaf swiy lhentit

Ma d taɣciɓt byiy uɣay-tt

Ma d laɛdu ur yezmir iheqquer-itt

\*\*\*

### 4/ Mi ara d-awweɗ teslit:

Ɛeslama-m a teslit

A sabqa tagelilit

Fell-am nerbeḥ naf-it

Ur taggad a tasekkurt

Imawlan-im ɣaf teggurt

A yemma nekk tayribt

Ad ruḥay ad eḡḡ-ay tamurt

Ur taggad a tanina

## Ammud n yisefr

---

I lewsan-im yaf deffa

A yemma nekk d tayribt

Ad ruḥay ad ḡḡey yemma

A lala tislit amek ara am d-nini

A zzin ylayen ad akem-awiy

Ad tcerhaḍ at uxxam

Argaz-im ad am yini

\*\*\*

Ad selliy yaf Nbi

Fell-as nbeddu

Yaf yixef n leḥerbi

Ad t-yečč ubenddu

Ad t-kemmlet lferḥ

I tejjra n leḥlu

Leaslama-m a teslit

A tengḥelt tazzeyrit

Mucaæḍ deg luma

Fell-am nerbeḥ nafit

Ayat lḥara

A dderya n leḥul

Nusa-d yer nessba

A ccac amedbuy

## Ammud n yisefra

---

Eğğant-id at zik

Yax tidula teđdul

\*\*\*

### 5/ Ass n ubagus:

Weltma ma tcarrađ

tcarrđ-iyi-d laħrir

Ad as-nawi lamlaf

Ad nawi tayzalt

I yitbir yaf rref

A lala tislit kullci yecbaħ

Mlaeyun n tnina

Id seggeđent tmeddaħ

Axxam igi telliđ

Fell-as lxir d rrbeħ

Am umzur yar wagus

Aya yetma yeddem-itt ufus

I yeğğa baba ma drus

Am umzur yar wagus

Am umzur yar tayet

Iđudan d laqlamat

Taksumt id yejmae tekkas

\*\*\*

### 5/ Talali n uqcic:

Freḥ a yijga ternum

Aqcic nnig n lkanun

Turew-it tsedda mlaeyun

Freḥ a yajgu trafrit

Aqcic deg rebbi n trasmit

Turew-it tsedda tatnit

Freḥ a yejgu alemmas

Aqcic deg rebbi n yemma-s

Yurew-it ssbae bu tissas

\*\*\*

Ilul uqcic deg lḥara

Ad iger Rebbi

S sseḥa d lehna

Ilul uqcic d aleqqaq

D Rebbi it-id-yefkan

Mačči d leabed aḥemmaq

Ilul uqcic deg lḥara

Mebruk fell-awen sbue

Laequba yar laxtana

A Rebbi siyzef-as deg laemer

Ad yegmu ad ifewwer



## Ammud n yisefra

---

\*\*\*

Ilul uqcic deg lħara

Ad iger Rebbi slehna

It-id-yesean d taninna

Ferħet a yijega tarnum

Aqcic deg irebi n lkanun

Turew-it tsedda mlaeyun

Freħ a yejgu alemmas

Aqcic deg irebi n yemma-s

Yurew-it sbae bu tisesas

Ilul uqcic d-ilemzi

Id tid-yefkan d Rebbi

Mačči d leabd imyelli

Ilul uqcic d aleqaq

It-id-yefkan d axellaq

Mačči d leabd aħemmaq

\*\*\*

Ilul uqcic deg lħara

A Rebbi

S sseħa d lahna

Ilul uqcic d-ilemzi

It-id-yefkan d Rebbi

## Ammud n yisefr

---

Walik n ḥamda n Rebbi

Mačči d leabd imyelli

Yefreḥ wul yezla ikerri

Ṭejjra temger temyi

Walik n ḥamda n Rebbi

Mačči d leabd imyelli

Yefreḥ wul yezla amaɛluf

Ṭejjra tegger-d laxluf

Walik lḥamda a Rebbi

Win yetṭfen deg Rebbi laxuf

\*\*\*

### 6/ Ṭehara n uqci:

Bedday di tizi sawlay

Idurar rran-d ssut

Ass-a ad nawi amedḥar

Iserwal ṭlam d tagut

D wagi ay d zin ay turwed

Yeddukel lbaz d tsekkurt

Ass-a d amerbuḥ

Yegla-d s lfuruḥ

Tameyra umeḥhar

ʿzizen am rruḥ

## Ammud n yisefra

---

Iṭehhar lbaz ayilas

Lqedd n usalas

A Rebbi ḥrez-it

I Baba-s d yemma-s

\*\*\*

Nusa-d yer ṭhara

Ass-agi d ass-is

Ferḥen leḥbab

D yimawlan-is

Ad nedu I Rebbi

Laεquba ar zwaḡ-is

\*\*\*

Ixfif a ṣanaε

Uzzal d lqaṭaε

Aqcic d amecṭuḥ

Nay ma ulac Ad yetweter

Freḥ s mmi-m meqquer

Ass-a ad as-nṭehher

Win εzizen ad yas ad yehḍer

\*\*\*

Ad selliy yef Nnbi

Fell-as ad nebdu

## Ammud n yisefr

---

Crif Muḥemmad

Fell-as lḥemdu

Ad t-kemmlet lferḥ

I tejra n leḥlu

Sixfef a ssanee

Gzem s leqḍae

Aqcic d amecṭuḥ

Ma ulac ad yexlae

Ulama teyenniy

Tiṭ-iw gar igenni

Kečč-nni aṣanee

Bu wudem awerdi

Cciεa tajdit

Id yeggi urumi

Yemma-s umedḥar

Allen-im am laḥcic

Freḥ tetṭhenni-ḍ

Iwennaε-am uqcic

\*\*\*

### 7/ Tameyra n Lmulud:

Mulud ya Mulud

Mulud n Nabi

Lala Faṭima

Yuy-itt Sidi Eli

## Ammud n yisefra

---

Freḥ, freḥ ya gelbi

Ass-a d tameyra n Nbi

Ferḥent Imuluk deg igenni

Rrniy ula d nekki-nni

\*\*\*

Ad selliy fell-ak A Nbi

Ass-agi d ssebt

Cahed n tament taḥrurt

Yezḍan yaḥ yiwet

Ad dekkray 10 n suḥaba

Sidna Yusef

S lwaed-ik Allah

Ad selliy fell-ak a Nbi

Ass-agi d lḥed

Cahed n tament taḥrurt

Yezḍan yaḥ waḥed

Ad dekkray 10 n suḥaba

Sidna Nuḥ

S lwaed-ik Allah

Ad selliy fell-ak a Nbi

Ass-agi d latnayan

Cahed n tament taḥrurt

## Ammud n yisefr

---

Yezdan yaf mertayen

Ad dekkray 10 n suhaba

Sidna Jebrayen

S lwaed-ik Allah

Ad selliy fell-ak a Nbi

Ass-agi d tlata

Cahed n tament tahrurt

Yezdan mxalfa

Ad dekkray 10 n suhaba

Sidna Musa

S lwaed-ik Allah

Ad selliy fell-ak a Nbi

Ass-agi d larbea

Cahed n tament tahrurt

Yezdan yaf lqaea

Ad dekkray 10 n suhaba

Sidna Eisa

S lwaed-ik Allah

Ad selliy fell-ak a Nbi

Ass-agi d laxmis

Cahed n tament tahrurt

Yezdan I wegris

## Ammud n yisefra

---

Ad dekkray 10 n suḥaba

Nbi d warraw-is

S lwaæd-ik Allah

Ad selliy fell-ak a Nbi

Ass-agi d ljemæa

Cahed n tament taḥrurt

Yezḍan yaf 7

Ad dekkray 10 n suḥaba

Nbi d lawliya

S lwaæd-ik Allah

\*\*\*

Mulud ya Mulud

Mulud n Nbi

Lala Faṭima

Yuy-itt Sidi Eli

Ḥsen d Lḥusin

Yaren a jeddi

Ad selliy yaf n Nbi

Elah salaṭ wa salam

Win yumnen s yes-s

Icehhed ad yekk

D ubrid n rreḥma

## Ammud n yisefr

---

Deg ddunit yeggi aewin

Deg laxart yethenna

\*\*\*

Mulud ya Mulud

Mulud n Nbi

Lala Faṭima

Yuy-itt Sidi Eli

Iruḥ ad izur

Yegla-d s uzerzur

Lala Faṭima

Taqubet n nnur

Bexxru b lḡawi

Ḡawi, ḡawi

Lala Faṭima bent n Nbi

Bexxru b lḡawi

Wa nnur elih

Sidi Muḥamed

Sellu elih

Adrar d tagut

Tifrar tagut

Nbi muḥemd

Ldiyay-d taggurt



## Ammud n yisefra

---

Lala Faṭima n Nbi

Lal imezran

Druε n tsedda tawrayt

Iraēden wizran

A win izran baba-m

D ucfiε deg lislam

Lala Faṭima n Nbi

A lal umeqyas

Druε n tsedda tawrayt

Iraēden At Eebbas

A win izran udem n baba-s

D ucfiε deg lluma-s

Lala Faṭima n Nbi

A lal uεabruq

Druε n tsedda tawrayt

Iraēden sedduq

A win yezran baba-s

D ucfiε deg lxuluq

Lala Faṭima

Tettru yaf tẓalit

Yađen-tt warraw n baba-s

Teggi-ten trumit

## Ammud n yisefr

---

Awah Sid Eli Ad yejbu

S ssif d temehri

Lala Faṭima

Tettru yaf lqahwa

Yaḍen-tt warraw n baba-s

Ruḥen yar lgirra

A wah Sidi Eli ad yejbu

S ssif d lqedra

Lala Faṭima

Tettru yaf ssekker

Yaḍen-tt warraw n baba-s

Ruḥen yar laasker

Awah Sidi ELI Ad yejbu

S ssif ad yeqher

\*\*\*

Lala Faṭima n Nbi

Tuli-d deg umnar

A win ara d-yezren udem n zizi

Mi ara d-ibedd yaf umnar

Tasedda tareeḍ tuli

Teksa almi d laeca

Tegla-d s lemri

## Ammud n yisefra

---

A Sidi sufyan Sidi

A Bab imrebbi

Tasedda terɛad tuli

Teksa almi d laeca

Tegla-d s lfuruḥ

A Sidi Sufyan Sidi

A lbaz bu tcekkuḥt

\*\*\*

### **8/ Alqaḍ n uzemmur:**

A Bab n uḥriq

A reqqem n ufniq

Neḡḡa-k I lebha

D tikli n uzniq

A Bab n uḥriq

A bu labranes

Tikli n Lbacaya

Deg izenqan n Tunes

A wagi izeggin

Aetik sehḥa

Netta d izem

D mmi-s n tsedda

A wagi izeggin

## Ammud n yisefr

---

A țir walili

Tazemmurt ali

Sress-it-id bxir

Laenaya n Rebbi

A wagi izeggin

A yusbiy n tiț

Ceala tajđit

I zeggi asemmiđ

A Bab n uđriq

A cac galigu

A sekksu n yirden

Yaf yerna umergu

A Bab n uđriq

A cac ucellgiđ

A sekksu n yirden

Yaf yerna uyaziđ

A Bab n uđriq

A cac bu iđuđan

Tikli n yizem

Yar uzru n lhemmam

A Bab n uđriq

A yuewij ugennur

## Ammud n yisefra

---

Txil-k yaf lasel-ik

Ssayli-d azemmur

A Bab n uḥriq

Ma yehḍar cenna

Yettara laḥquq

Irennu zyada

Imal uzaglu

Yar tama n yiyzer

Tarwa n Ḥidra

Ḥedrud ad tenzur

Imal uzaglu

Yar tama umalu

A Bab n uḥriq

Taewint n umalu

Deg yeswa ufalku

Lğida lxalat

Teččur acurbu

A Bab n uḥriq

Taewint n igmir

Deg I yeswa yetbir

Lğida lxalat

Teččur azembil

## Ammud n yisefr

---

Ass-a d aseedi

Itij ur yelli

Ina-s I muglan

Ad teel imensi

Ihemml-d wassif

Yeggi-d tigeqgar

Lεaslama-nkent

A sut uzemmur

Anida teqqamt

Tazeggayt n umzur

Ahawt a wladi

Kemmlwt-ay tirni

Lhal d laeca

Rebbi ad ay-ihenni

Tekkat lgerra

Tekket yaf inujal

A Bab n uqriq

A lqahwa n ufengal

Tekkat lgerra

Tekkat yaf uzabuj

A Bab n uqriq

Laeyun n uferruj

## Ammud n yisefra

---

Tekkat lgerra

Tekkat yaf uzezzu

A Bab n uḥriq

Lizar n tilu

\*\*\*

Tekkat lgerra

Tekkat yaf uzebbuj

A Bab n uḥriq

A laeyun n uferruj

A sekksu n yirden

Yaf yerna umergu

A Bab n uḥriq

Dacu ara ak-nernu

Leaslama-nwen a yimelqaden

Anida teḡḡam

Tuɛwijt n idaren

\*\*\*

Tekkat lgerra

Tekkat yaf laxla

A Bab n uḥriq

Adrim n lfeṭṭa

Tekkat lgerra

## Ammud n yisefr

---

Tekkat yaf uzezzu

A Bab n uḥriq

Laeyun n ufelku

Tekkat lgerra

Tekkat yaf uεecciw

A Bab n uḥriq

A yaziḍ unččiw

Tamedduct n leyḍir

I yesswa yetbir

Lḡida lxalat

Teččur azembil

A Bab n uḥriq

A yadewwadi

Budday-ak aqafḍan

D dheb yaf yiri

\*\*\*

Alqeḍ azemmur

A tazemmurt alli

A wigi izeggin

Aεtik ssaḥa

A lqeḍ n uzemmur

A cac galigu



## Ammud n yisefra

---

A seksu ggirden

Yaf yerna umergu

A lqed n uzemmur

A tazemmurt alli

A wagi izeggin

Aetik ssaḥa

Sres-d amezway

S lqul n Rebbi

D Nbi d lawliya

Ass-agi yaḥma

Lamaena semmed

Taxlult tettiqi

Afus iseffeḍ

Ass-agi yeḥma

Taylab-it tesma-d

Taxlult tettiqi

Afus iseffaḍ

Txil-am a tazemmurt

Lxir ur yelli

A kem iyid wagi izeggin

Sres-it-id bxir

Laenaya n Sidi Rebbi

## Ammud n yisefr

---

Tekkat lgerra

I yaw-t anæddi

Lmakla n tin ur nemēin

Id tt-yeččan d aydi

Tekkat lgerra

Iyaw anezgar

Lmakla tin ur namēin

Id tt-yeččan d azger

Iyaw-t a Lmumnin

I yaw-t anæddi

Tekkat lgerra teqwa

Tekkat d laħmali

Tserħed lgerra

Tekkat yaf inujal

A Bab n uħriq

A lqaæa n ufengal

\*\*\*

A yimelqađen

Dacu I teqqarem

Ađajin yaryan

I ččan yamyaren

A wagi izeggin

## Ammud n yisefra

---

Aɛtik ssaḥa

Adruɛ n yizem

Mmi-s n tsedda

Ahaw-t awladi

Ad d-asfum d tirni

Lḥal d laɛca

Rebbi ad ay-ihenni

Tekkat lgerra

Tekkat deg Magu

A seksu ggirden

Yaf yerna umergu

A Bab n uḥriq

Laɛyun n ufalku

Tamedduct n laydir

Deg yiswa yetbir

Lallas n lxalat

Teččur azembil

Aḥriq I tili

Iṭij ur yelli

Inas I mmuglan

Ad heggi imensi

Tekkat lgerra

## Ammud n yisefr

---

Tekkat deg furar

A Bab n uḥriq

Tizeεεer n lfunar

Ahaw-t a wladi

Anebdu tikli

Tuyalin s axxam

Deg lahna an ili

\*\*\*

A Bab n uḥriq

A cac iraden

Timḥezamt tajdiṭ

Yar isegaden

A Bab n uḥriq

A bu gecriren

Txil-k yaf lasel-ik

Seksu d yecriḥen

Iḥemml-d wasif

Yeggid agetṭum

A Bab n uḥriq

Uewij n teabuṭ

A Bab n uḥriq

A bu tissas

## Ammud n yisefra

---

Tajmaet deg ur tellid

Teqqim d amessas

Leaslama-nwen ay at uzemmur

Anida I teġġam

Tawrayt n umzur

Leaslama-nwen

Ay imelqaḍen

Laḥrir werrayen

Laewanṣer kawen

I lbaz d tnina

Acuyar inuyan

Ahaw-t ay arrac

S imyurt-ay tirac

Tisirt n ubunac

Tezzaḍ ayarsa

\*\*\*

### **9/ Amenzu n tefsut:**

Zziy taneqlet tahwa

A tkeṭṭar tarwa

Deg lajnan ddaw usariġ

Rriy-as targa tesswa

Tzerrab-iyi-d yaf laedawa

## Ammud n yisefr

---

Ul-iw akken I yebya

Iyab ussigna yaf yiṭij

A yiffer ibawen

I yegman d asawen

Xllan-tt deg 10

Yahyatt-id yiwen

A yamageramen

Ruḥ zger I waman

Ma tezriḍ-tt inas ayen yellan

Ufiy azrem d aberqac

Iger-as irebbi i tzemmut

A yemma aqlin xaqay

A win izṛan tammurt

Uffiyy azrem d aberqac

Iger-as irebbi I tala

A yemma aqlin xaqay

A win yezran taninna

A tala iluyan

Dacu I kem-yuyan

Farida d wul-iw

Ḥedray mi inuyan

A tala iluyan

## Ammud n yisefra

---

Anwa I kem-isluyen

Farida d wul-is

Iwacu nuyen

A taqcict a wetma taqcict

Taænqigt n uzrem

A win ikem-yafan

D axeclaw deg tala

A kem-id-yagem

Gar lmeyreb d leica

Taḥyuḍ bunadam

\*\*\*

Cali, cali, laḥlawat iciwi

Anqabel tafsut

S yizeḡḡigen n tmurt

Anezhu d lebda

Lferḥ ur yettfut

Ass-a d amenzu n tefsut

A yul-iw zhu ternuḍ

\*\*\*

A Rebbi farreḡ yef ruḥ

Akken twessiy a lخالat

## Ammud n yisefr

---

A tin yeεan yiwen n mmi-s

Ma tesa kra tejmaε-it

Tεhrez-it i tgecrirt-is

Ad aweḍ yelli-s n medden

Ad tessufay-it deg uxxam-is

Akkent wessiy a lxalat

A tin yeεan sin

Ma tesa kra

Tεhrez-it i teqcicin

Ad taweḍ yell-is n medden

Ad as-tini mačči d mmi-m

Akkent wassiy a lxalat

A tin yeεan tlata

Ma tasea kra

Tjemaε-it I taggara

Ad taweḍ yelli-s n meddan

Ad tawi-tt yar laεaḡaza

Akkent wassiy a lxalat

A tin yeεan rabea

Ma tasea kra

Tjemaε-it I laεquba

Ad taweḍ yelli-s n meddan



## Ammud n yisefra

---

Ad teemer-it am saea

\*\*\*

A yul-iw sussem, sussem

S lxir-ak ggugem

Amjih-ik ur sazmirey ara

Aeyiy deg useblaε n ssem

Tenyayi lhedra meddan

Udan ur tnegganay ara

Seiy ul-iw d nniya

Rniy-as tasa hninen

Xeddman deg-I ayen byan

Di labyi tedduy-asen

Mi ara ad tawed taggara

Allah ya Rebbi

D nekki I ittxallisen

Yur-I tejra taelayant

Lumaεwna izdey-it waɗu

Sin n ladyur yar daxel-ines

Win tluaeɗ wayeɗ ad iru

Ur uminey ad d-yass hellu

\*\*\*

A yiṭij id icarqen

## Ammud n yisefr

---

Id icarqen yaf sbah

Gray-d ixef-iw deg ttaq

Zriy taddart-iw tefrah

Asadat a Lawliya

A Rebbi kemmel-ay lferh

A yitij id icerqan

Id icerqan deg At Mensur

Nekk deg uxxam

Xeddmay lecyal

Ma d laebad win ibyun icur

Arraw ur edilen ara

Wa d sker wa d azbarbur

A yitij id icerqan

Id icerqen yaf cemini

Tiziri-nni I d laeli

Lamaena tetbae-itt tili

Irgazen ur edilen ara

Wa d tmer wa d ilili

A yizuran ilili

Id yemyin seddaw n laeli

Asmi illiy mezziyay

Mi I yi tenniḍ d laeli

## Ammud n yisefra

---

Tura imi meqqray snay

I kecmiyi-d s ifili

A yizuran n tjilbant

Id yemyin sadaw n tazmalt

Asmi I lliy mezziyay

Isemma-yi tafengalt

Tura mi meqqray snay

Yeggan-iyi-d s tserwalt

\*\*\*

### 10/ Anzar:

Anzar, anzar

A Rebbi nfud aman

Aman d timunzabin

Laenaya n tqarabin

Anzar, anzar

A Rebbi ssaw-itt ar azar

Ad tegg naema deg uzar

\*\*\*

Anzar, anzar

A Rebbi ssaw-itt yar uzar

A baba, a Rebbi

Aqliyin nekk d lhica

## Ammud n yisefr

---

Ahat ad ak-tyaḍ

Aqliyin am ueudiw yerzan

La sɣima ni ršan

Yettmentar deg lyali

Lukan d lebyi-k a yul

Tayarza-nney

Ad tnawi d ifniqen

Şşaba ur tettyib ara

At maten-im merra d icqiqen

Ideṛru wayen yebya Sidi Rebbi

D ulawen-nney nekkni Ig ḍeyiqen

Nekkni wellah ur tt-ncud ur tt-nefsi

A yul thenni

Ečč lmektub-ik teqqimed

Tameict-ik ad d-ass furşi

A Sidi Rebbi

Meqsudaḍ uqbal ad tlaled

\*\*\*

### 11/ Asefru n lyerba:

A yaraw-iw, a yaraw-iw

Anwa ara ad tafem

Deg umkan-iw

## Ammud n yisefra

---

A taqintuct mlala

Id yezgan yaf yiri n waman

Turweḍ lḥeb d amellal

Allah Allah

Deg lqaæa I yettetardi ahhh

A yaraw-iw, a yaraw-iw

Anwa ara ad tafem

Deg umkan-iw

A tazdayt am ueenqiq ahhh

Deg tagnawt I tetteelli ahhh

D lḥila yerran d asawen

Yezha wul-is deg uxxam-is

Allah Allah

S baba-s d yimawlen-is

A yaraw-iw, a yaraw-iw

Anwa ara ad tafem

Deg umkan-iw

\*\*\*

### **11/ Asefru n lmut :**

Ifer-iw ad ner akin

Allah Allah

Ufiy teḥucun adles Ahhh

## Ammud n yisefr

---

Ulama ezized axuya

Allah Allah

Amekan n baba waḥdes Ahhh

Ifell I udrar akin

Allah Allah

Ufiy teḥucun tuga Ahhh

Ulama ezized agma

Allah Allah

Amekan n yemma yerna Ahhh

Semḥiyi semḥiyi

Allah Allah

Semḥiyi tedeuḍ s wul Ahhh

Tesεa chur deg teεabuḍ-im

Alla Allah

εamayen iciwi d waerur Ahhh

D acu ara am-beddaya

Allah Allah

Ljennet d udem-ik a Ṛsul Ahhh

Semḥiyi semḥiyi

A yemma tedeuḍ s sseh

Tesεa chur deg teεabuḍ-im

Allah Allah

## Ammud n yisefra

---

Ħamayen d tasa-m tejraħ

Dacu ara ad as-bedday i yemma

D lġennet deg-s ad temareħ

Allah Allah

Lailah a Ilallah

Ya Rebbi tebdud ul Allah

Wer ʔaəa ad iwafaq

Ġeəal awal-iw d lfeʔṭa

Allah Allah

Anda I iəedda ad isarreħ

Ġeəl lmalk-iw d ayfus

Allah Allah

Lmijab deg-s ad neʔtef

Allah Allah

Rakbay lɓabur n lluħ

Allah Allah

Yettawi ur yettara

Allah Allah

Laxart, ddunit tɗul

Allah Allah

Deg-s yettawi yettara

Allah Allah

## Ammud n yisefr

---

Ddunit deg-s ad nruh

Allah Allah

D abrid deg-s ur tid-nettwali

\*\*\*

Terwiht id-isegman

Imawlan deg dduh

S zhu d lfuruh

Meqqrit ass-a

Ncab deg lmeħna

Nenwa ad tt-frjeđ fell-aney

A Sidna Nuħ

Ad tekfuđ fell-ay berka

Imi ziy akken akk

Id nusa ara anruh

Angen akk I yiteran berra

Mi I zriy azekka tewahcay

A yemma ugaday

Yriy-as I baba ur yelli

Siwa lfeel-iw ay xedmay

Ma yella sedqay zullay

Yuri id yettli

Iger-nni iyecab d amellal



## Ammud n yisefra

---

Imger yetrus yaf terni

Texil-k a leabed dæif

Zal temekti-d Sidi Rebbi

Anect tebyuḍ tekkeḥ

Leqrar-ik ata da yur-I

Yuyal yzri-iw d teffah

Yaf zman deg I nella yefḍah

Lebda isax deg imettawen

Win yaf id yejba cwit n rrebh

Yettyili d sseh

Rebbi ur yelli d win iyelden

Ayetema fehawti-id

d lemḥani iy-ismexlilen

Iger yettcab yettimlul

Amger yettrusu yaf tirni

Texxil-k a leabed ddaæif

Zal utemaktid Rebbi

Anect tebyuḍ tekkeḥ

Leqrar-ik ata da yur-I

\*\*\*

Ufiy yettru ugujil

Yettru s nehati I teddu

## Ammud n yisefr

---

Yeyra-am ulac-ikem

Mi nwiƳ baba ad yedyer awal

Ziy-nni yezwer-ikem

\*\*\*

### 12/ Asefru n lhij:

Leaslama s Ulaya bu lerħal

Kulci d ajdid

Mi id-yejba Tizi n lexmis

Udem-is mebeid yettfegģiģ

Yecēalay zřumi

Selřan mmi-s n laēbid

\*\*\*

### 13/Asefru n trabga:

A taninna a yudem n řir

Win imi xedmen ccer

Kemm-nni keřer-as deg lxir

Iwakken bunaddem ad teyađ-đ

Lebda s lxir ad akem-id-yettfekkir

\*\*\*

### 14/ Asefru n tayri:

A titbirt a tin ħamlay

A tin yerzen deg ufriwen

## Ammud n yisefra

---

Zzeher-iw yefreq yaf sin

Mi id yemlal tismín

Tehka-as dacu yeḍran

Tismín tezmumag teḍḍsa

Tferq-iten s thila

Tebḍa lahmala-nsen yef tezgwa

Kul yiwen anida yerra

Teḍsa-yasen almi id neylen

\*\*\*

### 15/ Asefru n laxdaε:

Teqqraḥ-iyi teεabuṭ-iw

Ahh a Lawliya

Tesbedd-iyi deg leqlala

Ahh a Lawliya

Nnaniyi-d madden

Takna-m telha

Nekk yur-I tecba ilili

Ula deg lewjab a terwiḥt

Ahh a Lawliya

Mi ara tali yar laeli

Ahh a Lawliya

Nekk yur-I tecba qeḍran

## Ammud n yisefr

---

Ula deg lujab a tarwiht

Ahh a Lawliya

Mi ara tessired ilefđan

Ahh a lawliya

A lukan mačči d yelli I yiyaden

Ad tewtay deg ddil abi

Dnub d medden ara ad t-yawin

Ahh a lawliya

Mačči d nekk-nni

Ahh a lawliya

\*\*\*

Ulaç leib ma sekray

Ataş ixesray

Zzeaf yufrar-d yaf ul-iw

Dmay-d tazmamt

Ad tt-rekkbay

Deg lbušta ad tt-defeay

Ad jebday ruhen-iyi

Lekwayad-iw

Iyur-iyi laman teşay

Almi tura id sfakray

## Ammud n yisefra

---

Ufiy-d iruḥ cci

Gar ifasen-iw

\*\*\*

Aqlin deg lḥebs n lkayan

Lḥif ṭelam urfan

Tafat ur d-teḏhir fell-i

Mi 7 n inagan

S ṛrfeḍ id-ddan

Kul taddart cahden fell-i

A heqq n Rebbi ay tteggalan

Zdat n laḥkem

Bnaddem-agi d aḥraymi

\*\*\*

### **16/ Asefru n lgira:**

A taya temucert tawrayt

Teḥedda ljiha n usawen

Teggi-d lbumba deg fer-is

Teserḥe-d aceḥal di qarḍasen

Aceḥal I teggi d arrac

Allah Allah

Teḡḡa iberdan suwḥacen

A Imuseblin

## Ammud n yisefr

---

A taya tmucert tawrayt

Lğiha n laerac

Teggi-d lbumba deg fer-is

Teğğa adrar yessewḥac

Teggi-d lbumba deg fer-is

Allah Allah

Tesgujel merra laerac

A Imuseblin

A taya tmucert tawrayt

Teedda lğiha ufella

Teggi-d lbumba deg fer-is

Allah Allah

Tettiriq am lfeṭṭa

Tessenger akk idurar

Allah Allah

\*\*\*

### **17/ Asefru n uzuzen:**

Rsed, rsed ay iḍes

Mmi ezizen ad yetṭas

Ur tittay ur t-ibellu

Siwa lxir deg ul-ines

Ad itt-imyur ad irennu

## Ammud n yisefra

---

Iwakken baba-s ezizen

Ad yuyal am netta

Ad ibennu

Rsed, rsed ay ides

Mmi ezizen ad yettas

Ur tittay ur t-ibellu

Siwa l'ixir deg ul-ines

Ur tetthaz tiɣ n uɛdaw-ines

Smellah, smellah a mmi

A ttuyale-ɗ d amyar

Mmi ad icab d ayenni

Deg tayet n baba-s ad yili

Ur tetthazen iɛdawen-ines

A mmi, a mmi

Fell-ak I terya tasa-inu

Ur ezizen am mmi ah ah

Smellah, smellah

Smellah s mmi-inu

Ad yebdu tikli yur-i

Smellah s mmi-inu

Ad yuyal d argaz mmi

Ad t-yehrez ad at-yehyu

## Ammud n yisefr

---

Ad yecbu Sidi Rebbi deg igenni

\*\*\*

Uuuhh a Tanina

Yayli-d fell-am usigna

A tejra n lğuz ylayen

Yelli d tayzalt deg Şahra

Ad ak-tyiđ a rebbi s lhenna

Suffey-itt-id deg usigna

Uuuh a tanina

Yeyli-d fell-am usigna

Tssarya-đ ul-iw

A Rebbi suffey-itt-id

Deg ussigna

Tecbiđ tayzalt deg Şahra

Ĥrez-iy-itt, Ĥrez-iyi tarwa

\*\*\*

### **18/ Asefru n tđulatin:**

A taya tussah-d tđeggalt

Talsa-d lfayac

Ay imawlen n tmeyra

Heggiwt-d lqahwa



## Ammud n yisefra

---

Rrnumt-d lafrac

D lferḥ n at uxxam

D win n warrac

A taya tussa-d tḍeggalt

Telsa-d lḥerqus

Ad tcekkṛan buhan

Mačči drus

Yemmuger-itt yisli yefraḥ

Ilsa abernus a lfarḥ-inu

A taya tusa-d tḍeggalt

Talsa-d qaṭifa

A yimawlen n tmeyra

Heggiwet-d lgaṭu

Rrnumt-d lqahwa

D lferḥ n at uxxam

D win n luma

\*\*\*

### **19/ Asefru n umæezbar:**

A cali, cali

A laḥlawat iciwi

A dewwaṛ, dewwaṛ

Fell-am I yerna ubinwaṛ

## Ammud n yisefr

---

Tabalizt n isli

Deg id I tt-id-ifessi

Tabalizt n umyar

Deg id isiæel laqrar

\*\*\*

Timyarın dacu ixeddment alalalala

Tislatin dacu ssbernt alalalala

Ccah,ccah a tamyard

Mmi-m yefkayi duru

Sliy ur tebiyd ara

Ruḥ ad t-cektiḍ yar lbiru

Dacu ara myini lbiru alalalala

mmi-m teggit mu stilu

Ccah,ccah a tamyard

Mmi-m yefkayi-d alef

Sliy ur tebiyd ara

Ruḥ ad t-cektiḍ yer Bgayet

Dacu ara myini Bgayet alalalala

Mmi-m teggit mu ḥayek

Ccah, ccah a tamyard

Mmi-m yefkayi-d mya

Sliy ur tebiyd ara

## Ammud n yisefra

---

Ruḥ ad zureḥ lawliya

Dacu ara mdini Lawliya alalalala

Mmi-m terkab-it tawla

**Ad terr temyart:**

Tislit-iw am cuca

Iḥekkun I mmi laεca

D idrimen-iw id –iḥramen

Id yeggin lmuṣiba

Tislit-iw am uεebruq

Am uḍamin n usenduq

Ad as-aruy I mmi tabrat

Am ibru deg taggurt n ssuq

**Ad terr tislit:**

Tamyart-iw tekrah-iyi

Buddey-as lmut ad tt-tawi

Kemmi-nni a yemma tamyart

A yagazu azbaḥbur

Menεac ad yass mmi-m

Ad yawi abaliz yeččur

A wi yufan tamyart

D aεeqqa n lḥemmez

Ad tiger yar bubrah

## Ammud n yisefr

---

Ad t-izzu ad tiyez

Ya Dda lwali

A win yufan tamyert

D lekilu n lbanan

Ad tt-iger yar yimmi-s

Ad ttuyal d aman

Ya Dda lwali

A win yufan tamyart

D aeeqqa n uzemmur

Ad tt-awi yar laxla

Ad yečč uzerzur

Ya Dda lwali

A win yufan tamyart

D aeeqqa n lmeccmac

Ad tt-awi yar laxla

Ad tt-fetcen warrac

Ya Dda lwali

A win yufan tamyart

D aeeqqa n uzareğ

Ad tt-iger yar lfur

Ad as-yenu laḥwal

Ya Dda lwali

## Ammud n yisefra

---

\*\*\*

Argaz-iw, Ayargaz-iw

Am texatemt deg uḍaḍ-iw

A Rebbi ṭewwel-as deg leemar

D baba-s n warraw-iw

Tamyart-iw a tamyart-iw

Am ubali deg fus-iw

A Rebbi ṭewwl-as deg leemar

D jidd-as n warraw-iw

Amyar-iw , a yamyar-iw

Am ubernus yaf tuyat-iw

A Rebbi ṭewwl-as leemar

D jeddi-s n warraw-iw

Alwes-iw a yalwes-iw

Am ssaæa deg iyil-iw

A Rebbi ṭewwl-as leemar

D æemmi-s n warraw-iw

Talwest-iw a talwest-iw

Am uxelxal deg ufus-iw

A Rebbi ṭewwl-as deg leemar

D æemti-s n warraw-iw

Tanuṭ-iw a tanuṭ-iw

## Ammud n yisefr

---

Am umesmar deg ul-iw

A Rebbi senqes-as deg leɛmar

D taɛdawt n warraw-iw

\*\*\*

Iḥemmel-iyi urgaz-iw

Yeggi-id lkilu n lesfeḡ

Nniy-as effek-as i yemma-k

Yenna-iyi ad truḡ ad zwaḡ

Iḥemmel-iyi urgaz-iw

Yeggi-yi-d lkilu n tzurin

Yenna-iyi ečč-it a wetma

Akken ad tifeḡ tiniḍin

Nniy-as effek-as i yemma-k

Yenna-iyi ad tt-ečč tirsasin

\*\*\*

### **20/ Asefru mi ara ad effken taqcict:**

Yremt-as-d I xal-is

Ad as-ifek Ifal

Ad iwwet Ibarud

Ad yeffa wawal

Tezweḡ leflenta

Ddrya lehlal

\*\*\*

### 21/ Acekker n yilewsan:

Kečč-nni a flan

A yamnayaras

Iruh yar lyaba

Imnayen zzin-as

Yenya wer yejriḥ

Freḥ a yemma-s

A taya tusa-d tislit

Isli ur yenwi

A newer n lyasmin

A dduḥ n lqaæa

Bu 7 n tfastin

Nnafş deg taddart

Neyant-tt tismín

Kečč-nni a yisli

A ččina tajdiṭ

A yayeggaḍ n yirden

Win yektal lbay s tiṭ

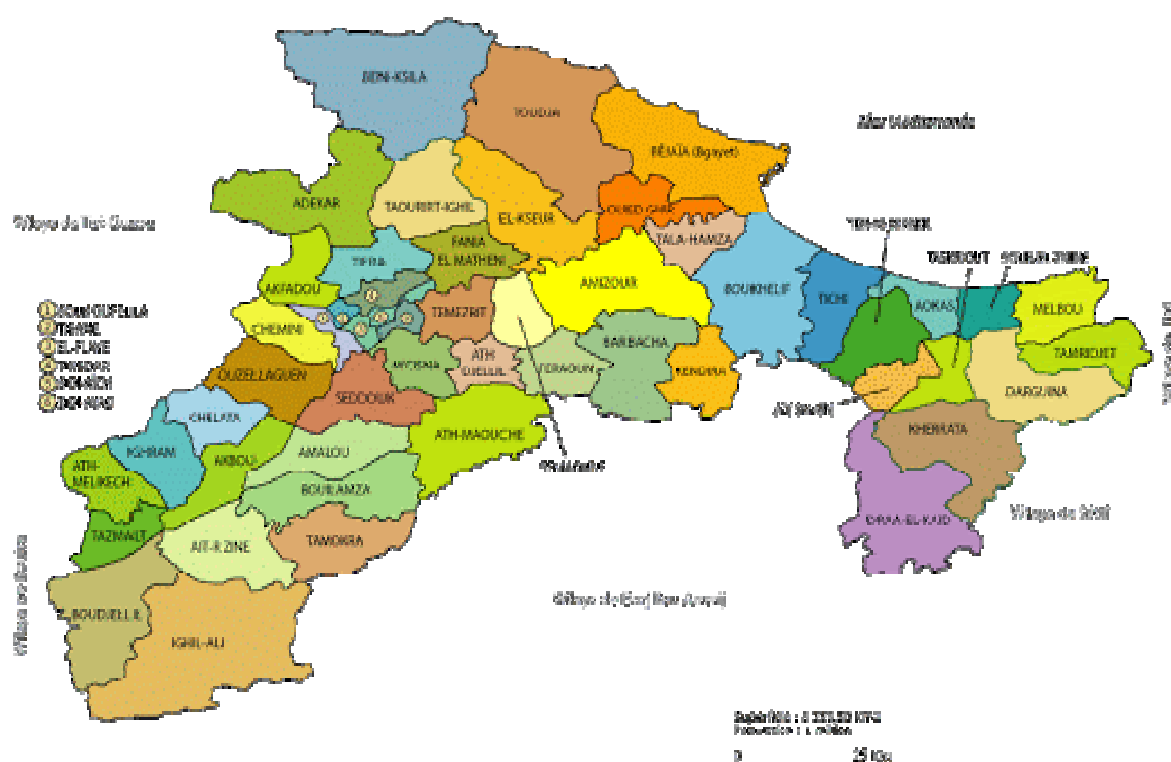
Ak-yehyu yeğğ-ik

Amekan n tejadit

Kečč teḥyiṭ

# Ammud n yisefr

## COMMUNES DE LA WILAYA DE BEJAIA (BGAYET)



Tiywanin n temnađt n At Abbas:

At Rzin, Iyil Eli, Bujlil d tigi id timnađin n At Abbas.



## **Agzul**

Tazrawt-ntey d tin id yellan yef urar n lxalat deg temnaṭ n At Abbas (timeyriwin, tagnit n umagar n tefsut....)

Neffey yer wannar, s yin akkin neggmer-d tignatin n wurar n lxalat akked kra n yisefra n tlawin. Nerra-d tiririt yef kra n yisteqsiyen icudden yer usentel-ntey.

Deg tezrawt-a neereḍ newwi-d meḥsub akk ayen icudden yer wurar n lxalat deg temnaṭ n At Abbas am: (amagar n tefsut, timeyriwin, lmulud n Nbi, anṣar, alqaḍ n uzemmur,.... atg).

Neseqdec adiwenni, newwi-d awal yef tsenmettit n tsekla,rnu yer waya newwi-d kra n yisellan yef temsulya n temnaṭ n At Abbas.

Akka i yegga lebni n tezrawt-a.

### **Awalen isura:**

- Tamnaṭ n At Abbas
- Urar
- Timeyriwin
- Amenzu n tefsut
- Tamedyazt
- Tignatin n wurar
- Timetti
- Tasekla